

Director of Archaeology  
Mylapore, Madras-4.

680

# TRAVANCORE ARCHÆOLOGICAL SERIES

Vol. VIII.

## Text of Inscriptions

Published under the Orders of the Government of  
Travancore.

BY

R. VASUDEVA PODUVAL, B. A.,

*Director of Archaeology, Travancore State.*

---

TRIVANDRUM:

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS.

1338.

# TABLE OF CONTENTS.

VOL. VIII.

	Page.
1. Śuchīndram inscriptions	1
2. Agastīśvaram rock inscriptions	3
3. Copper plate record of Cempantottattu vīdu near Kaṭṭātturai	7
4. Copper plate records from Puliyūr	8
5. Velunnannūr inscriptions.	11
6. Poredam inscription of Kollam 634 ( <i>Valati</i> )	"
7. Budhanūr inscriptions	12
8. Copper plate record of Veṅkaṭarāya Śāka 1508	13
9. Copper plate record from Paḍmanābhapuram Ko. 541	20
10. Śuchīndram inscription of Rāmavarman Ko. 654 ( <i>Viśati</i> )	23
11.                   Do.                   Ko. 403	"
12.                   Do.                   Ko. 78 (1)	24
13. Taliyal inscription	25
14. Kurattiyara inscriptions	"
15. Kanyākumari inscription of Kollam 529	26
16.                   Do. Koc-caḍayavarman Tribhuvanacakravart- tīgal Kulāśekharadeva	"
17. Cārodu inscription of Kollam 8(7)3	28
18. Kāvumbhāgam inscription	"
19. Śuchīndram inscription of Mārttāṇḍavarman Śāka 1332 ( <i>Rāgāloka</i> )	"
20. Kadukkarai inscriptions	29
21. Śuchīndram inscription Kollam 301	32
22.                   Do.                   Kollam 768 ( <i>Jātasamjñā</i> )	"
23.                   Do.                   Kollam 43(0)	"
24.                   Do.                   of Mārttāṇḍavarman Kollam 589	33
25.                   Do.                   Kollam 318	"
26.                   Do.                   of Cokkattāṇḍāl, queen of Vīrapāṇḍyadeva Kollam 432	34
27.                   Do.                   Kollam 404 (Dvārakal—Emperumān temple)	35
28.                   Do.                   Kollam 409	36

	Page.
29. Kanyākumari inscription of Rajendra (cola)	36
30. Cārtannūr inscription Kollam 446	"
31. ŚuchIndram inscription Kollam 391 (Dvāarakai Em- perumān temple)	37
32. Toduvaṭṭi inscription of Ravivarma—Kollam 819	38
33. Inscriptions from Cochin State and borders	39

---

# TRAVANCORE ARCHAEOLOGICAL SERIES

VOLUME VIII.

## Text of Inscriptions.

On the west base of the Perumal shrine in the Sthanunathasvamin temple at Suchindram.

Text.

(1 of 1103).

- 1 ஸ்வஸீஸ்ரீ [1\*] திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தெயும் சிந்தத்தரிச் செல்வியும் [பொற்]ச் செயபாவெயும் தன் பெருந்தெ[வியராசி இன்புற நெடிதுயளுழியுள் இடை துறைநாடுக் துடர்வன வெலிப்படர் வனவாசியும் சள்ளிகுழங்கிற்கொள்விய பாக்கையும்] நண்ணற்கருமுரண் மண்ணைக்கடக்குமும்
- 2 [பொருகடலீழ்த்தரசர் தழுழியும் ஆங்க]வந் தெவியரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வெவத்த சந்தாமுடியு மிர்திரனாரமும் தெண்டிசை சமுமண்டலமுமுதும் [ஏற்படைக்கொளள் முறைமையிற்] குடும் குலதனமாகிய பலர் புகழ்முடியும் செங்கதிர் மாலையும்
- 3 சங்கதிரவெலை [த்தொல்பெருங்காவந் பலபழந் தீவும்] செருவிற் சினை இருபத்தொருகால் அரைசுக்களே கட்ட பரசராமன் மெவருஞ்சாந்திமத்திவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தக [முடியும்] . . . . .  
. . . . . கொப்பரகெசரிபூராயின ஸ்ரீ ராஜேஸ்வரேசொழிபெவர்க்கு யாண்டிரு . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . . வெச்ச சரவாமுவா . . . . .
- 6 . . . . . ராஜராஜ பாண்டி மண்டலத்து நாஞ்சிநாட்டு ஸ்வஸீசெயம்  
சுகிவிந்திரத்து . . . . .
- 7 விளக்கு ஒன்றுக்கு வெச்ச . . . . .
- 8 . . . . . ராஜராஜமண்டலத்து ராஜேஸ்வரேசொழி . . . . .

The rest damaged.

On the left side post of the threshold in the right entrance of the Dvajastambamandapa of Suchindram temple (Sambhagaraman mandapa).

Text.

(2 of 1103).

- 1 ஸ்வஸீஸ்ரீ [1\*] கொல்லம் எரடயெஸ்ரீ யார்க
- 2 ஸ்ரீ ௮-௨௪ சென்ற வெள்ளியாட்சையும் அணி



- 3 ஷமும் அமரபக்கத்து திறையொதெசியும்  
 4 இன்னொரல் உடையார் சீந்திரமுடைய  
 5 நயினர் கொயிலில் சீகாரியஞ்செய்வாரும் த-  
 6 வையிலவரும் கணக்கு எழுதின்ற [ம]வரும் கூடி  
 7 சன்னதியில் இருந்து ஆசிரண்டெ  
 8 ச்சரபிறமாணம் எழுதிக்குடுத்த பரி--  
 9 சா [வ]து [1\*] கருங்குடிநாட்டு விசையன்  
 10 குடியில் உடையான்குட்டி திக்கெலா-  
 11 ம் புகழும் பெருமான்க்கு சண்டெச்சர-  
 12 ப்பிறமாணம் எழுதிக்குடுத்த பரிசர்வது [1\*]  
 13 மெற்படி கொயிலில் சீபண்டாரக்கணக்கு  
 14 ம் எழுதிக்கொண்டு பழையபடி உடைமை  
 15 யும் பற்றிக்கொண்டு சொறும் அடுக்குமது  
 16 ம் மற்றும் உள்ள சுவர்த்திரியங்களும் பற்றிக்  
 17 கொண்டு ஆசந்திரதாரவற் சந்ததிப் பிறவெச  
 18 ம்மெ கல்வினும் செம்பினும் வெட்டிவிச்ச  
 19 கணக்கும் எழுதிக்கொண்டு உடைமையும்  
 20 சொறும் [பெரசரவம்] பற்றிக்கொள்ளுமாறும் [1\*] மெற்படி  
 21 யான் உழவு சிவந்திரபற்றில் தானுவன் சரணலை-  
 22 யன் புள்ளியில் நிலத்துக்கும் அனுமகொளந  
 23 ல்லூரில் அனந்தசரணலையன் புள்ளியில் நில  
 24 த்துக்கும் தானுவன் சரணலயன் புள்ளியில் நில  
 25 த்துக்கும் வெட்டிவெகரியும் ஈஞ்சயதீஞ்சது  
 26 ய தவிர்த்துக் கொடுத்தொம் சீகாரியம் செயி  
 27 னீறவரும் தவையிலவரும் கணக்கு எழுதின்ற அ  
 28 வருமொம் [1\*] உடையான்குட்டி திக்கெல்லாம் புகழும்  
 29 பெருமான்க்கு இப்படிக்கு சீகாரியம் [வரும்] பாலை  
 30 [த்தெ]வன் கெசவன் எழுத்து . . . . . சங்கரன்  
 31 சங்கரன் எழுத்து படத்து சாக்கன் தானுவன் எழுத்து சொ-  
 32 மாசிமங்கலத்து [சக்கி]ரன் அ[க]தி எழுத்து புது [அ]மத்து . . .  
 33 கண்ணன் எழுத்து [அறிவில்] அரங்கன் சிவந்திரவாதி  
 34 எழுத்து கூத்தன்பள்ளி ஆதிச்சன் [கு]தகன் எழுத்து வெலி-  
 35 யறை ஆதிச்சன் சிவந்திரவாதி எழுத்து முல்லமங்கலத்து  
 36 சிவந்திரவாதி தாமொதரன் எழுத்து சிவலமங்கலத்து  
 37 சங்கரன் சிவந்திரவாதி எழுத்து சீகாரியகணக்கு காக்கரை  
 38 [க்கு]ப்பை ஆண்டி எழுத்து சீபண்டாரகணக்கு உடை  
 39 யான்குட்டி திக்கெல்லாம் புகளும் பெருமான் எழுத்து  
 40 தவவகணக்கு ஈச்சரன் காலகுட்டி எழுத்து [1\*]

On a pillar in the shrine of Konrayadinatha,  
Suchindram Temple.

Text.

(3 of 1103).

- 1 கொன்றெத்தி-
- 2 ருக்கொவில்
- 3 பண்டாரப்பி[ள்ள]
- 4 ள தாமன் விக்கி
- 5 ரமன் அ[டுக்கள]க்
- 6 கணக்கு காளத்தி
- 7 ளல்லசிவன் செ
- 8 வித்த திருப்பணி ச
- 9 தரசெவை தானுத்
- 10 [துணை]

On another pillar in the same shrine.

Text.

(4 of 1103).

- 1 கொன்றை தி-
- 2 ருக்கொவில்
- 3 பண்டாரப்பி[ள்ள]
- 4 தாமன் விக்கிரமன்
- 5 வாசல்க் கணக்கு
- 6 ஆண்டார முராராய
- 7 க்குட்டி செவித்த தி-
- 8 ருப்பணி சதாசெ-
- 9 வை தானுத்துணை.

On a stone set up in a house at Kakkumur, near Suchindram.

Text.

(5 of 1103).

(Much damaged).

On a rock lying south of the Agastisvaram temple,  
near the paddy field, Agastisvaram.

Text.

(6 of 1103).

- 1 ஷ்ஷித்ரி [||\*] அருளிச் செய்கை [||\*] புறத்தானுட்டுத்தென் வாசவரண  
நன்னாட்டு அகத்திமுறான உதையமாத்த-
- 2 ரண்டச சதுவெஃழிமங்கலத்துப்பட்டகூழ்க்கு பரணி நம் ஆட்டைப் பிற  
ந்த. நாளிலெ இவ வகரம்வைக்கக் கறபிக்கையிற் ச
- 3 துவெஃழிப்பட்டகள் பெரிருபத்துநாலுக்கு மணை இருபத்துநாலு சிவபுத்தி  
வெஃழிக்கும் விஷுவாதிவெஃழிக்குமுள்ள தல-
- 4 த்துக்கும் வெஃழிவாழி ஒன்றுக்கு மணை ஒன்றும் கிழைவரத்தி யறுவெஃ  
ழிவரத்தி வாலவெஃழிவரத்தி
- 5 கைய்யாளும் பெர்க்குமணைகளுக்கும் ஆனந்தவாளர் பரிஷயில் பிழாரக  
ளில் அன்றன்மு சாதூழ்வாழி-
- 6 மு[மு]த்த அவர்களுக்கு இருக்குமாறு மடந் செட்ட உள்ளதலத்துக்கும்  
சுவையிவரத்தி குலாலவிருத்-

- 7 திகாருயிரூத்தி கையாளும் பெற்றுக் குடியிருப்புக்கும் புறக்குடியாக இருக்கும் பெற்றுக் குடியிரு
- 8 ப்புக்கும் கடவிட்ட[<sup>1</sup>]நத்தத்துக்கும் இவ்வகைக்கு விடுமாறு கற்பித்த நிலம் [அற்று] ஒருபத்திராண்டு மாமு-
- 9 க்காணியில் காஞ்சிராட்டில் [தொரா]ன அழகிய சொழல்வார்ப் பெரியகுளத்தின் கிழ விட்டுத்தா-
- 10 வு எழுதிக்குடுத்த நிலம் எழுபத்து அஞ்சுமா முக்காணியும் கத்திரர்களும் தொட்டக்கூறுகளும்
- 11 றிக்கி நிலம் முப்பத்தெழுமாவுக்கு கிட்டிக்குடுத்த மங்கலக்குளம் [த]வவைக்குளம் அனாய.
- 12 புதுக்குளம் தெவிஞளம் நாணம்பகுளமுட்பட்ட குளங்களுக்கும் [பு]ரவுகளுக்கும் எல்லையாவது [1\*]
- 13 கிழெல்லை குமரிக்கும் முட்டத்துக்கும் மெற்கிற் விலக்கில் நிற்கூற தொராணத்துக்கு மெற்கும் இவ்வீ
- 14 ரெர்வடக்குர் தென்னெல்லை உழக்காணி குளத்துக்கும் இதன் மெற்கு மச்சலமுடைய சாத்தாவின
- 15 கொயிலுக்கும் இதன் மெற்குமுக்கவருக்கும் வடக்கு மெலெ[ல்\*]லை மணக்குடி பற்றில் கிழெ
- 16 ல்லைக்கும் நா[மு]ணபாறைக்கும் இதரெர்வடக்கு நங்கை கிணற்றுக்கும் கிழக்கு வட வெ-
- 17 ல்லை சிவீந்திரப்பற்றுக்கும் வாரிணுக்கு பொகிற பெருவழிக்கும் தெற்கு இன்னின்கு எல்லை
- 18 க்கு உட்பட்ட நத்தமும் நத்தப்பாலும் தொட்டமும் தொட்டக்கூறுகளும் விளையும் வீளை
- 19 க்காடும் மங்கலக்குளம் தவைக்குளம் அரையர் புதுக்குளம் தெவிஞளம் நாணம்பகுளம் ஆக இக்குள-
- 20 ன்களும் குளத்தின் கீழ்ப்புரவுகளும் மற்றுமில்வெல்லைக்குள்ள [உடைகுள மடைக்கு]க்கா-
- 21 டு வெட்டித்திருத்தி [ப\*] பயிர்செய்யும் நிலங்களும் கிழ ரொக்கிந கிணறுமெல் ரொ-
- 22 க்கின மரமும் மற்றும் எர்ப்பெர்ப்பட்ட ஸம்ஸுவாஷ்குளம் அகரபற்றுக கொல்லம் அறுனா
- 23 ற்று ஒருபத்திராண்டா மாண்டி முதலுக்கு தங்கலுக்கு உடிகவல்-<sup>2</sup>யூ<sup>3</sup>-<sup>4</sup>யா கமாக த[ந்<sup>5</sup>தொ]ம்[1\*] தவ்வளும் இக்காலமு
- 24 தல் லாநபாக கையாண்டு கொண்டு செல்லுமாறுஞ் செய்க[<sup>6</sup>] இது அமுதாற்று ஒருபத்திராண்டி மகரா ஜா
- 25 று நாறு சென்றநாள் சேரவன்மாதேவியில் பதிநெழாம் பண்ணைசெய்வான் கிடில்லாம் வீடாமிருக்-
- 26 க இம்மா<sup>1</sup> ந்கமெ புறத்தா நாட்டு தென்வாசவாரண நன்னுட்டு அகத்தீழூரான உனையமாத்தாண்ட சதுவெ<sup>2</sup>யிமங்கலத்-

1. "r" is engraved above the line.

- 27 <sup>1</sup> அகரம் கெட்டுகிறதற்கும் புறக்குடியாக இடுக்கும் பெருக்கு குடியிருப்  
புக்கும் புன்சை விளைக்காட்டு
- 28 க் காட்டுக்கும் உட்பட்ட [நத்தழம்] நத்தப்பாலும் தொட்டமுந் தொ  
ட்டகறுகளும் விளையும் விளைக்காடும் வி-
- 29 [ள]க் குளங்களும் [கு. ககு. சிம. . . வ்ஈளம்] கிழநொக்கின கிணறும்  
மேல்நொக்கின மரமும் மற்று மெற்பெற்பட்ட ஸ-
- 30 உவ்வூராவித்களும் கூட வவவஜாநஜிமாக உசுகவலுவலயஜஜாநமாகப் பாது  
விழுக் காட்டிலெ விடுங்கெட்டி கு-
- 31 டியுமிருந்து கையோலப் படிபெ மடப்பறமு<sup>2</sup> வுத்திதருமுட்பட நான்  
கெல்லைக்கும் உணு<sup>3</sup> வவிதீழும் இட்டு கல்லும்
- 32 நட்டிக் கொண்டு கல்விதுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக்கொண்டு ஆசுநூரா  
வகி வணதீவ்ருவெயலெ அகரப் பற்ற-
- 33 க ளைய்யாண்டு கொண்டு செல்லுமாறு சுற்பிற்றகைக்கு இதுதவரா  
குர்[11\*] இவை சுந்தரன் கோதை எழுத்து
- 34 . . . . . தெயாமம் செய்த வலம்.[11\*]

On the same rock lying south of the Agastisvaram temple  
at Agastisvaram.

Text.

(7 of 1103).

- 1 லூ<sup>1</sup> லீ [11\*] அருளிசெய்கெ [11\*] புறத்தானுட்டு தென்வாசவாரண  
நன்னு-
- 2 டு அகத்திச்சுரமான உனையமாத்தாண்டச் சதுவெ<sup>2</sup>ஜிமங்கலத்து  
லிட்டகளுக்கு பரணி நம்ம
- 3 ாட்டைப் பிறந்தராளிலெ இவ்வகரம் வைக்க கற்பிக்கியில் சதுவெ<sup>2</sup>ஜிம  
ட்டகள் பெரிருபத்து ளாலுக்கு லாமலிருபத்துநா-
- 4 லும் சரிவலாமலு இரண்டும் விஜலாமலு இரண்டும் வைஜலாமலு ஒன்  
றும் கூட லாமலு இருபத்தொன்பது
- 5 க்கு லாமலு ஒன்றுக்கு சதா<sup>3</sup>குளத்தின் கீழ் நிலம் இரண்டுமாக்காணி ஆச  
நிலம் அறுபத்து அஞ்சுமாக்காணி யு-
- 6 ம் இரு<sup>2</sup>ஜிவருத்தி நிலம் ஒருமாவும் யலுவெ<sup>2</sup>ஜிவருத்தி நிலம் ஒருமாவும்  
லாலுவெ<sup>2</sup>ஜிவருத்தி நிலம் ஒருமாவும் ச[லவி]
- 7 யவருத்திநிலம் ஒருமாவும் சூலால வுத்திநிலம் முக்காணியும் காருவருத்தி  
நிலம் முக்காணியும் இவ்வமரலு ரகிக்குமா
- 8 லு கற்பித ஆனந்தவர் பரி<sup>3</sup>லையில் அன்றன்று சாதுஜலாலு [லு]த்தவர்  
கள் கைய்யானாறு மடப்பிறமாக விட்ட நி-

1. The lines from 27 were copied in 1106 M. E. and were considered as a separate inscription with No. 1 of 1106.
2. ல is engraved underline.
3. ள has been engraved below the line.
4. லம் has been engraved below the line.

- 9 லம் அஞ்சமாவும் கூட நிலம் எழுபத்தஞ்சுமர முக்காணிக்கு எல்லையா  
வது [1\*] கரூசிராட்டில் தெரான அழகியசொழால்
- 10 ஊர்ப் பெரியகுளத்தின் கீழ் முட்டைக்குழுழ் மடை கிழைக்கால் பொ  
க்கில் நிலத்துக்கு எல்லை கிழெல்லை கன்னடியர் குலகாலன் ம-
- 11 டை [மெ]லைப் பெருங்காலுக்கு மெற்கு தென் நெல்லை [உதா]ப்பெட்டி  
யை சுற்றியொடும் கொட்டாற்றுக்கும் வடக்கு மெலெல்கை மெல்படி
- 12 ஆற்றுக்கும் மெலைவாசல் எல்லை முக்காணிக்கும் தெற்குத் திடலுக்கு வ  
டக்குத் தடி அஞ்சு நிலம் ஒருமாவரைக்காணிக்கும் முட்டைக்கு
- 13 க்காலுக்கும் கிழக்கு வடவெல்லை கரைக்கு தெற்கு தடி [நி]லவரிசை  
பற்றுக்கும் கிழமெல் தொப்புக்காலுக்கும் கூட்டுப் பறைச் செ
- 14 [க] ஆக இன்னன்கெல்லைக்குட்ட வட தடி ஊற்று என்பத் தொன்பது  
னில் நிலம் என்பத்து அலுமா முக்காணியும் மெல்படிபற்றுக் [கர்]
- 15 காலன் மடைமெலைக் கால்பொக்கு நடுவடையவிட்ட நிலத்துக்கு கிழெ  
ல்லை நடுவில் கால்பொக்கு வெளாவிருத்திக்கும் பள்ளநால்கலம் பாட்டு
- 16 ங்காலுக்கும் மெற்கு தென் நெல்லை சோழகொள விண்ணகர் எம்பெரு  
மான் திருவிடையாட்டம் தடி ஒன்று நிலம் அரைக்காணிக்கு வடக்கு
- 17 [உதிர]பட்டிக்கு பொகிற கிழமெல் நடைவரம்புக்கு வடக்கு மெலெல்  
கைமெல்படி மடைமெலை பெருங்காலுக்கு கிழக்கு வடவெல்லை கிழ  
க்கடைய சிவ்வன்
- 18 நாகக்கன் நிலமான கொராச்செய தடி ஒன்று நிலம் முக்காணிக்கு தெற்கில்  
கிழமெல் வரம்புக்கும் இதில் நின்றும் கிழக்கு நொக்கிப்போகிற  
தொப்புக் காலுக்கு தெற்கு
- 19 ஆக இன்னன்கெல்லைக்குட்ட வட தடி இருபத்திரண்டினால் நிலம் பன்னிர  
ண்டுமா முக்காணியும் கூட தடி இருநூற்று முன்றினால் நிலம் தொ  
ண்ணா
- 20 ற்றியெழுமா இதில் அறுநூற்றி ஒருபத்தொன்றாமாண்டு பசானவரையும்  
கைய்யாண்டு போரும் தெவதான விலயிரண்டுமாக்காணியும்
- 21 திருவிடையாட்ட நிலம் ஒருமாவரை யரக்காணியும் தான இறையிலி  
நிலம் ஒன்பதுமாக்காணியும் [ந]ரமன் கொதை அகரமிருசாதி நிலமி  
ரண்டு மா
- 22 வும் பெரும் பற்றேடு கடமைகொண்டு பொரும் நிலம் ஆறுமாவரைக்  
காணியும் உட்பட தடி முப்பத்தெழுனால் நிலம் இருபத்தொருமாக்  
காணியும் நி-
- 23 க்கி இவ்வகரத்துக்கு பற்றுக விட்ட தடி அற்றுஅறபத்து ஆறுனால் நிலம்  
எழுபத்திருமா முக்காணியும் தொட்டமும் தொட்டக் கூறுகளும்  
மலையும் மனை கக-
- 24 றும் மற்றும் எற்பெற்பட்டதும் கதிற்களமாகவிட்ட களத்துக்கு எல்லை  
யாவது [1\*] கரூப்புக் கொட்டையிலில் நயினார் சீகைலா தமுடைய நயி  
னார் செவதானத்துக்கும் தெ-

The rest of the inscription from line 21 to the end was copied subsequently in 1106 and was numbered as 2 of 1106 M. E.



- 25 ன் மெற்கு தடி நாலுக்கும் பொலிந்து நின்ற பிரான் திருவிடையாட்டத்  
துக்கும் இதன் மெற்கு வரிசை பற்றுக்கும் வயலுக்கும் தென்மடல்  
தெருவுக்கும் வள்ளுவ நாட்டாழ்வா-
- 26 ர் விட்டுவளளிய தெர்தம்களுக்கும் நடுவில் கடந்த கதிர்களமும் கூட அ  
றுநூற்று ஒருபத்து இரண்டாமாண்டு காற்முதலுக்கு தற்களுக்கு  
உடிக வயிவடலுடையதாக தன்மேறும் தங்க[க]ளும் இக்-
- 27 க் காலம் முதல் ஞானமாக கைய்பாண்டு கொண்டு செல்லுமாறு செ  
க[11\*] இது கொல்லம் அறுநூற்று ஒருபத்து நாலாமாண்டு மகா  
ஞாயிறு நாலு சென்ற நாள்
- 28 செரவன் மாடுதெய்விய பதிநெழாம் பண்ணையெய்வான் விட்டில் நாம்  
விடாயிருக்க இம்மாற்கமெ தெற்குளத்தின் கீழ்நிலம் எழுபத்திருமா  
முக்காணிபு-
- 29 ம் தொட்டமும் தொட்டக்கூறுகளும் மனையு மனைக்கூறுகளும் கருப்  
புக்கொட்டையில் கத்தர்களமும் மற்றும் ஏற்பெறப்பட்ட வலவலுவி  
களும் கூ-
- 30 ட வலவலுவிமாக உடகவலுவிவட லுடையதாக பாதிமுக்காட்டி இக்கைய்  
யொலைப்படியெ மடப்புறமும் வரத்திகளும் உடபட நான்செல்லைக்  
கும் ஞான[11] பவிசூ-
- 31 மும் இட்ட கல்லும் நாட்டிக்கொண்டு கல்விவகு செம்பிலும் வெட்டிக்  
கொண்டு ஆறுநூற்றாண்டில் வந்து திவ்யவெறவெ கைய்பாண்டு கொண்டு  
செல்லுமாறும் கற்பிறமைக்கு
- 32 [இது தரவாகும்] இவை காமன் உடையநன் எழுத்து [11\*]

Copper plate record: copy of a copper plate record received from  
Chempontottattuvudu near Kattatturai.

Text.

(1 of 1103).

- 1 னுஜிவையு சுகாஷ்டு 1069-ம் தேல் வெ[11]லு நிண்டு கொலு  
"322-ம்மது
- 2 மீளையடி மூலையன வ்யவாரயு னுசுபதினகசுதலு னுமரபகசு  
தலு னுசுகாசலியு
- 3 வினகரனயு னுசுகானியுயோசலு வொடு னுனாலு கீழ்வே  
லுர் னுவிவீடு னுவி
- 4 கேலவயம் னுவிவாடு மூலவரயு னு னுனாவினாது னுனாபுமொடு  
ஸுநரவோலவனஸுரிடு
- 5 னுலிகு னுசுகானிகாலுருகலதலிடு னுசெவபலயுயிலு வொடு னுஜியாடு  
மகல னுஸுனாஜி
- 6 யாடு னுசுகாசலிடு தேலுசு னுசுகாசலு மனதியுடு வெய்விமனயு  
கோயிலலு கெதி

- 7 വെത്തുകൊടുക്കയിൽ അടുക്കള ചിലവുകൾക്കു മത്തിയൂർ കളപ്പുരയിൽ മുക്കാണിയയൽ ഉള്ളിട്ട
- 8 നിലം ഏഴുമാക്കാണിയും വേമ്പടികൊയിക്കൽ മനയും വേമ്പടി മത്തിയൂർ ഉള്ളിട്ട
- 9 ചങ്കേരപ്പുറിൽ കാണിയും പഴയകടിയും ഇറയും തവത്തു ആചന്ദ്രതാരമേ സന്തതിപ്രവേശ
- 10 മേ അടുക്കളക്കാണിയാക ശ്രീ തുല്യംചാത്തി പട്ടയം കൊടുക്കയിൽ ഇന്നാറം മുതലു മേല്പടി
- 11 മുക്കാണിയയൽ ഉള്ളിട്ടനിലം ഏഴുമാക്കാണിയും കോയിക്കൽ മനയും കൈയാണ്ടു മേല്പടി
- 12 ഉഴരിൽ കാണികറയും തീത്തു പല്ലക്കേരി കല്ലുപ്രാണത്തിനു, കെട്ടി കൂറയും പട്ടച്ചുവന്തിരയും
- 13 പററി അടുക്കളക്കാണിയാക ആചന്ദ്രതാരമേ സന്തതിപ്രവേശമെ കൈയാണ്ടു യാപിച്ചു കുറ
- 14 തീത്തു നടന്നുകൊള്ളുമാറും ചെയ്തു [11\*] മേല്പടി ആണ്ടു മേല്പടി മാസം മേല്പടി നാളിൽ മാത്താർ
- 15 കോയിക്കൽ ഇടാക നാം ഇരിയ്ക്കു ഇവയിൽ താവകവും ഇവൈ കണക്കു ആടിച്ചൻ പെരുമാറം എഴുത്തു [11\*]<sup>1</sup>  
മാറിപിടിച്ചു തിരു (ഒപ്പ്)

Copper-plate record received from the Muttatu of Edakkadu  
near Puliur, Chengannur.

Text.

(1 of 1104).

- 1 ഖ ഖ്ഖി ഖ്ഖി ശ്ശി ശ്ശി ക്കാ ഖ്ഖി ശ്ശി ത്തന്നാണിഴി ഇതിന്മെൽ செல்லாநின்ற நநீனநா மலொவகிலொ த்து உத்தராயணத்த வவணு ஐ துவில் வைசாவு ஶாணத் தில் ஶுநுவக்துணகாடிஸிபும் ஶாநுவா
- 2 ஶரமும் ஶஶநக்சுத்ரமும் ஶிஶிநாடியொகமும் ஶவகரணமும் பெற்ற வுணாகாறுத்து குறுமூர் ஶஶஶாநுவலுதி ஶிஶிபவர்களுக்கு இற்றைஞள் துகலூர் கூற்றத்து
- 3 கரத்தூரான குலொத்துங்க சொழநல்லூர் கலங்காதான் கொட்டை ஶிரை யாத கண்ட நிலராமன் வன்னியாராயந்தவிளத்த தெவர் புத்ர தனுக் கரத்த வன்னியராய

1. For another copper plate record from the same house reference may be made to T. A. S. Vol. IV p. 152.

- 4 ந்தவிளத்த தெவர சவாமி திருமலையைக்கராய்பன்வர்களுக்கும் தளவாய்  
செதுபதிகாரத்த தெவரவர்களுக்கும் எங்கள் பாதுவமத்துக்கும் வி  
சுவமத்துக்கும் வாணியு
- 5 பாசு வலவிரணையுக்காயாடாவலிவமமாக ழானம் பணிகுடித்த கிராமமா  
வது[\*] மத்தூர்க் கூற்றத்து பாருநான பதினெண்முடி நல்லூர் அஞ்சு  
கொட்டை
- 6 க்ருளத்தீள் வாய்தழுமருக்கருக்கெல்கையாவது தொண்டிக் குளத்து  
க்குமெற்கு தெற்கெல்லக தொண்டிக்காலுக்கு வடக்கு மெற்கெல்கை  
கங்கணுரைந்த
- 7 லுக்கு கிழக்கு வடக்கெல்கை குறும்பிலாங்குடிக்காலுக்கும் அகத்திமங்க  
லத்தில குளத்திலத் தெற்கு இன்னுன் [கெல்\*]கையும் முஞ்சிறை கல  
க்காட்டுமீ
- 8 வாடிங்கள் சரிஷ்யூர் ஸ்ரீமாதாநாலுதிவாரியவர்கள் சரிஷ்யூர்வாரியவர்களை  
ஆடாநா-க-லு நியதிக்கெவ ழுவாஷாணாசுபிணியா மாசி விசுவா  
சுபிமெ-
- 9 ன்று சொல்லப்பட்ட சுவலொமதெஜவூர்த்தீங்கள் ழுப்பட்ட ழானாயி வி  
நிவயிசியுங்களுக்கு யொழிமக அனுபசித்துக் கொள்ளவும் [11\*] ழா  
நவாரம
- 10 யொழிஷ்யூர் ழானா [10] ழுயொநாவாநுலு ழானாசு ழும-ழுவாவொதி வாயு  
நாடிஷ்யூர்வாடி ழும-ழுவாவொதி வாயு  
நாடிஷ்யூர்வாடி ழும-ழுவாவொதி வாயு
- 11 ழுமலு வராஷ்யூர்வாரியவர்களை ழுமலு நியதிக்கெவ ழுவாஷாணாசுபிணியா  
மாசி விசுவாசுபிமெ-
- 12 க்கரையிலும் செதுக்கரை [12] ழும் கொஷ்யூர்வாரியவர்களையும் பாதுவமத்து  
முருக்கையும கொண்டு ழுமலு நியதிக்கெவ ழுவாஷாணாசுபிணியா மாசி விசுவா  
சுபிமெ-
- 13 இராமசரம் சிற்பவெய்ன்ற முத்து எழுத்து உ [11\*]

Copper plate record belonging to the Edakkattu Muttatu, Puliur  
Chengannur<sup>2</sup>.

Text.

(2 of 1104).

First side.

- 1 ஸ்ரீமாதாநாலுதிவாரியவர்களை ழுமலு நியதிக்கெவ ழுவாஷாணாசுபிணியா  
மாசி விசுவாசுபிமெ-
- 2 மபரண்டியதெவனா [க்கு] முப்பத்தொன்றாவதின் எனதீர் முழுவது துவா  
ரூயிறிரு பத்தஞ்சாந்தெயதியும் அபரபகஷ . . . . .
- 3 அகத்திய ழுமலு நியதிக்கெவ ழுவாஷாணாசுபிணியா மாசி விசுவாசுபிமெ-  
பூர்வமெவ ரெடுநாளாயி நியதிக்கெவ ழுவாஷாணாசுபிணியா மாசி விசுவா  
சுபிமெ-
- 4 ல் இந்தப் புணிகெத்துமான திருமலு உத்தர திரத்திலெ நகக்கு  
நியதிக்கெவ ழுவாஷாணாசுபிணியா மாசி விசுவாசுபிமெ-

1. The blank space contains the signature of the donor.  
2. This plate is broken at the end.



- 23 . ல் கெளம் வாங்கிக்கொண்டு இவராளக மின் றும் அடிக்கிள அரிசி யும் அரிசில் விளக்கும் ஆராயும்படிக்கு ராடி .
- 24 . ட்ட நெல்லும் நம் பரிசுலத்தார்த்தக்கொத்த மரியாதியும் கல்பித்து யென் றியாதியிலே சுவைப்படி சுவை . . . . .
- 25 ம் பணவும் நெல்லுமயும் ஆசெந்திரதாரம் பரிஷு வுதிசரிஷுரர்களே னை யாண்டு ரக்ஷித்துக்கொள்ளவும் . . . . .

**A few fragmentary inscriptions from the Ganapati temple at Kottarakkara.**

(1 of 1104).

Fragmentary.

**On several steps leading to the tank Namburimadam, Kottarakkara.**

(2 of 1104).

Fragmentary.

**On two pillars of the Nalambala, at the entrance of the Sri-Ramasvami temple, Yelunnannur.**

(3 and 4 of 1104).

- (1) நெல்லிணா  
(2) நணை கொ  
(3) உணை னா  
(4) திணை [ஊரி]

} Both the inscriptions are in Malayalam.

- (1) காவுகாவி  
(2) னாவைப்பி  
(3) உணை னா  
(4) உணை னா

**On the base of the South western Vilakkumadattara of Mahadeva temple, Poredam near Chadayamangalam.**

**Text.**

(5 of 1104).

- 1 ஸபஸி னி [\*] கொலுணை வலதீதிவஸுரஸை நீலோபலா . .  
ஸிகளெஸபரணா உ-
- 2 வஸஸை னி நீலகஸுரணா ஸாலாஸைகாஸைப் பரிநிவம் சி  
பொருளாஸஸேசிகம் னி உ-

1. Read வஸஸ



- 3 பூரணாகர புனியேசேரலிலக ஸ்ரீ[கெ]ஜயந்தே புமான் || ராஸ[ர] க
- 4 ரெஷீ[ர]ஸ . . . புனியேமலெகபரம . . டயா . . ராஜமக  
நாணக ஸ்ரீ
- 5 பூரணாகர . . . . . ஸ்ராமயத் மானே மனவெ  
ஹ வெஹு களந் செயனெ
- 6 பனியெ } (The last two lines and the word "பயாச" are engraved
- 7 யிபுத } from bottom to the top).

On the outer pillar of the north eastern corner of the Vishnu temple in Koduman, near Adur.

(6 of 1104).

(Damaged—nothing could be traced).

On the floor of the eastern entrance of the Siva temple, at Chengannur.

(7 of 1104).

- 1 கெஹுந் சபா சைவெ

Remarks:—There is a stone figure of a man near the inscription.

(8 of 1104).

(On the left side of the passage into the shrine.)

சங்கு சது செவை

Budhanur Subrahmanya temple near Chengannur.

(On the base of Vilakkumadam).

- (1) செயமர நாராயணபிஜு
- (2) Another inscription on a broken-pillar lying south of tadapally.
- ராமந் . . . .

On the right Kaivari stone at the entrance to the central shrine, of mirrattu Krishnankoil, Budanur near Chengannur.

Script—Vatteluttu.

(9 of 1104).

- (1) ஸபுரீ ஸ்ரீ [அரு] மற்றத்து கண்ட நா
- (2) யணந் சமைப்பிச்சு சுத்தி
- (3) . . . யக . . . ரி இது.

On the left Kaivari stone of the same.

Script—Vatteluttu.

(10 of 1104).

- (1) . . மற்றத்து க[டண] ? நாராயணந் . .
- (2) சமைப்பிச்சு சுத்தி . . . . ரி இது.

Copper plate received from Mr. Lekshmana Iyer, Trivandrum.

First plate.

(1 of 1105).

- 1 श्रीवेकटेशाय नमः ॥ \* ॥ यस्य संपर्कपुंण्येन नारीर-  
 2 लमभूर्च्छिला । यदुपास्यं सुमनासां तद्वस्तुद्वंद्वमाश्रये । यस्य  
 3 द्विरदवक्राद्याः पारिषद्याः परश्शतं । विभ्रं निघ्नति भजतां विष्वक्ते-  
 4 तनाश्रये । हरेर्लीलावराहस्य दंष्ट्रादंडस्त पातु वः । हेमाद्रिकलया  
 5 यत्र धात्रीच्छत्रश्रियं दधौ । जयाते क्षीरजलधेर्जातं सव्येक्षणं हरेः । आ-  
 6 लंबनं चकोराणाममरायुष्करं महः । पौत्रस्तस्य पुरुरवा बुधसुत-  
 7 स्तस्यायुरस्यात्मजः स्संजज्ञे नहुषो ययातिरभव तस्माच्च पूरुस्ततः । त-  
 8 द्वंशे भरतो बभूव नृपतिस्तत्संततौ शंतनुस्तनुयो विजयोभिमन्युरुदभू-  
 9 त्समात्परिक्षित्ततः । नंदस्तस्याष्टमो भूत्समजनिनव [म] स्तस्य राज्ञश्च लि-  
 10 क्क्षमापस्तत्सप्तमं श्रीपतिरुच्चिरभवद्राजपूर्वा नरेन्द्रः । तस्यासीद्विज्जले-  
 11 ि दशमयिह नृपो वीरहेमालिरायस्तातीर्यीको सुरारौ कृत्नतिरु-  
 12 दभूत्तस्य मायापुरीशः । तत्तुय्योजनि तातपित्रम [म\*] हीपालो निजालोकन-  
 13 त्रस्तामित्रगणस्ततोजनि हरं दुर्गाणि सप्ताहितात् । अहैकेन स सोमिदे-  
 14 वनृपतिस्तस्यैव जज्ञे सुतो वीरो राघवदेवराडिति ततः श्रीपिं<sup>10</sup>न्नमो भूत्<sup>11</sup>-  
 15 पः । आरवीटिनगरीविभोरभूदस्य बुक्कधरणीपतिस्सुतः । येन साड्व  
 16 नृसिंहराज्यमप्येधमानमहसा स्थिरीकृतं । स्वः कामिनी<sup>12</sup> स्वतनुकां-

- 1 Read पुण्येन  
 2 Read च्छिला  
 3 Read सुमनसा  
 4 Read धात्रीछत्र  
 5 Read जस्संजज्ञे  
 6 Read तस्माच्च  
 7 Read सप्तमः श्रीपति  
 8 Read दशम इह  
 9 Read हरन् दुर्गाणि  
 10 Read श्रीपित्रमो  
 11 Read भूत्नृपः  
 12 Read स्वः कामिनीः

- 17 तिभिराक्षिपंती बुक्कावनीपतिलको बुधकल्पशास्त्री । कल्याणिनी कम-  
 18 लनाभयिवाब्धिकन्यां बलांबिकामुदवहद्दुमांन्यशीलां । सुतेव कल-  
 19 शांबुधेसुरभिलाशुगं माधवात्कुमारमिव शंकरात्कुलमहीभृतः कन्य-  
 20 का । जयंतममरप्रभोरपि शचीव बुक्काधिपाच्छृतं जगति बल्लमालभत  
 21 रामराजं सुतं । सहस्रौ स्सप्तत्या सहितमपि यस्मिन्धुजनुषां सपादस्यानी-  
 22 कं समितिभुजशौर्येण महता । विजित्यादत्तेसादवनिगिरिदुर्गं विभुतया

*Second plate — first side.*

- 1 विधूतेंद्रः कासप्पोडयमपि विद्राव्य सहसा । कंदनवोलि-  
 2 दुर्गमुरुकं दलद[भ्यु]दयो बाहुबलेन यो बहुतरेण विजित्य  
 3 हरेः । संनिहितस्य तत्र चरणाम्बुषु भक्ततया ज्ञातिभिरिषितं सु-  
 4 घयति स्म निषेव्य विषं । श्रीरामराज [क्षि\*]तिपस्य तस्य चिंतामणेर-  
 5 र्थिकदंबकानां । लक्ष्मीरिवांभोरुहलोचनस्य लक्षांबिकामुष्य म-  
 6 हिष्यलाक्षीत् । तस्याधिकैस्समभवत्तनयस्तपोभिः श्रीरंगराजनृ-  
 7 पतिश्शशिवंशदीपः । आसन् समुल्लसति धामनि यस्य चित्रं ने-  
 8 त्राणि वैरिसुदृशां च निरंजनानि । सर्ती तिरुमलांबिकां चरि-  
 9 तलील्यारुंधतीप्रथामपि तितिक्षया वसुमतीयशोरुंधती ।  
 10 हिमांशुरिव रोहिणीं हृदयहारिणीं सद्गुणैरमोदत सधर्मि-  
 11 णीमयमवाप्य वीराभ्रणीः । रचितनयविचारं रामराजं च धी-  
 12 रं वरतिरुमल्लरायं वैकटाद्रिक्षितीशं । अजनयत सर्वं येतानानु-  
 13 पूर्वा कुमारानिह तिरुमलदेव्यामेव राजा महौजाः । त्रिषु श्रीरंगक्षमापरि-  
 14 ब्रुदकुमारेष्वधिरणं विजित्यार्क्षिमापांस्तिरुमलमहारायनृपतिः । म-  
 15 हौजाःस्रांज्ये सुमतिरभिषिक्तो निरुपमे प्रशास्त्युर्वीं सर्वामपि तिस्र-  
 16 षु मूर्त्तिष्विव हरिः । यश्चस्मिनामग्रसरस्य यस्य पट्टाभिषेके सति पार्थि-

- 1 Read कमलनाभ इव  
 2 Read बहुमान्य  
 3 Read कन्य  
 4 Read च्छृतं  
 5 Read सहस्रैः सप्तत्या  
 6 Read स्तपोभिः  
 7 Read स एता

- 17 वंदोः । दानांबुपूरैरभिषिच्यमाना देवी पदं भूमिरियं दधाति । काञ्चि श्री-  
 18 रंगशेषाचलकनकसमाहोवलाद्रीशमुख्येष्वावृत्यावृत्य स<sup>१</sup>र्वष्वतनुत  
 19 विषिवद्भूयसे श्रेयसे यः । देवस्थानेषु तीर्थेष्वपि कनकतुलापूरुषादीनि ना-  
 20 नादानान्येवापदानैरपि सममखिलैरागमोक्तानि तानि । अनंतरं  
 21 तत्तनयः प्रतीतश्चकास्तिहस्तापजितद्युशाखी । श्रीवेंगलांवाचिर-  
 22 <sup>१</sup>पुण्यराशि श्रीरंगरायश्चित्तभागधेयः । उद्दगिरौ स्थितः परिवि-  
 23 जित्य दुर्गं जयान् दुर्गमकोंडवीडुविनिकोंडपुरप्रमुखान् । भूवल-  
 24 यैकरत्नपेनुगोंडपुरे निवसं<sup>१०</sup> ब्राजति यस्समप्रमकरादिमलांछ<sup>११</sup> -

*Second plate — second side.*

- 1 नतः । यथाविधिमहीसुरोत्तमकृताभिषेकोत्सवे यदी<sup>१२</sup>य्यकर  
 2 वारिदे कनकवृष्टिदे सर्वतः । यशोमयतरंगिणी दशदिगन्तरे  
 3 जृम्भते । सतां प्रशमितोभवत्कृपणतोरुदावानलः । नीत्या निरस्तारिन्-  
 4 पे सपत्ना [ न् ] संहृत्य संरक्षितसर्वलोकैः । श्रीरंगरायक्षितिपालकेऽस्मिन्  
 5 पदं सुरारेः परमं प्र<sup>१३</sup>पन्नैः । विद्वत्त्राणपराय<sup>१४</sup>णःस्तदनुजः श्रीवेंगलांवा  
 6 पुरा <sup>१५</sup>पुण्योत्कर्ष [ फ ] लोदयस्तिरुमलश्रीदेवरायात्मभूः । संतान<sup>१६</sup>दुरिव  
 7 स्थित<sup>१७</sup>ःस्पुरगिरौ साम्राज्यसिंहासने सर्वा शास्ति नयेन वेङ्कटपति  
 8 श्रादेवराय<sup>१८</sup>क्षमां । यथा रघुकुलोद्भ<sup>१९</sup>हस्वयमरुंधतीजानिना स्वगोत्र-  
 9 गुरुणा सुधीतिलकतातया<sup>२०</sup>य्येण यः । यथाविधि यशस्विना विरचिताभिषे-  
 10 <sup>२१</sup>क क्षणाद्विजित्य यवनाशरन्विजयते प्रशा<sup>२२</sup>सन्महीं । श्रीवेंकटांवावर-  
 11 राघवांवा पदोवमांवा पिनकृष्णमांवा । नीत्या समेतायि<sup>२३</sup>व शक्तयो यं  
 12 देव्योनुसुंधंति पवित्रशीलाः । यस्यात्प्रिथितौजसे रणमुखे सेनाभट्टै-  
 13 रुद्भट्टैस्ताटोपाहृत<sup>२४</sup>सैधवद्विपघटाशस्त्रातपत्रादिमः । निर्विण्णो मलुकी

1	Read	काञ्चि	11	Read	पुण्योत्कर्ष
2	Read	सर्वेष्वतनुत	12	Read	संतानदुरिव
3	Read	पुण्यराशिः	13	Read	स्थितस्पुरगिरौ
4	Read	श्रीरंगरायः	14	Read	रायः क्षमां
5	Read	दुर्गचयान्	15	Read	द्वहः स्वयं
6	Read	निवसन् राजति	16	Read	य्येण
7	Read	लाञ्छनतः	17	Read	कः क्षणा
8	Read	यदीय	18	Read	शासन्महीं
9	Read	प्रपन्नै	19	Read	समेता इव
10	Read	परायणस्तदनुजः	20	Read	सैधव

- 14 भ्रामतनुमुत्तंप्राप्य गेहं महैर्महस्सन्महमंदशाहुरयतेसार्थाभि-  
 15 षामन्वह<sup>a</sup> । यस्मिन्नंगदनिर्विशेषमखिलावुर्वी भुजे विभ्रतिः<sup>3</sup> प्रीताः पं  
 16 नगमं डुलाधिपकुलक्षोणीभुजो निर्भराः । सेवंते वृषशैलतामधिगता<sup>4</sup>  
 17 श्रविङ्कटाद्रिश्वरं<sup>b</sup> । वाराशिगांभी र्यविशेषधु<sup>5</sup> र्यश्चैरासिदुर्गेकविभाल-  
 18 वर्यः । पराष्टदिग्न्यायमनः प्रकामभयंकरश्शा<sup>6</sup> धरांतरंगः । सारवीर  
 19 रमया समुल्लसन्नारवीटिपुरहारनायकः । कुं डुलीश्वरमहाभुज<sup>10</sup> श्र  
 20 <sup>11</sup>यन्मंडलीकधरणीवराहतां । आत्रेयगोत्रजानामग्रसरो भूमुजासुदा-  
 21 र्यशाः । इत्यादिविरुदैर्धदितत्या नित्यमभिष्टुतः । जय जीवति वादिन्या<sup>12</sup>  
 22 जनितांजलिबंधया । कांबोजभोजकालिगकरहाटादिपार्थिवै<sup>13</sup> । प्रतीहार  
 23 पदं प्रते<sup>14</sup> प्रस्तुतस्तुतिघोषणः । सोयं नीतिजितादिभूपति<sup>15</sup> ति मुत्रासुशाखी  
 24 सुधासार्थानां भुजतेजसा स्ववश्यं<sup>16</sup> कर्णाटसिंहासनं । आसेतोरपि चाहिमा-  
 25 द्वि विभ्रतां<sup>17</sup> संहृत्य शास<sup>18</sup> न्मुदा सर्वोर्वी प्रचकास्ति वैकटपतिश्रीदेवरायाप्रणीः

*Third Plate—First side.*

- 1 वसुव्योमकलंबेदुगणिते शकवत्सरे । संवत्सरे व्ययाभि-  
 2 रव्ये मासि कार्तिकनामनि । पक्षे वलक्षे पुं<sup>1</sup> प्याया मुस्थानद्वाद-  
 3 शीतिथौ । श्रीवैकटेशपादाब्जसंनिधौ श्रेयसां निधौ । नानाशाखा-  
 4 भिधागोत्रसूत्रेभ्यः शाखाविचया । विख्यातेभ्यो द्विजातिभ्यो वेदविद्वयो  
 5 विशेषतः । महत्तरे मुल्लिनाट्टडु ब्रंहदेशे च भास्वरे । वेलाकुरुच्चिमा-  
 6 गाणौ नडुविल्करके स्थितं । ऊर्काडुवडऊरपुत्तुसीमांचलमुपे-  
 7 युषः । तु<sup>8</sup> र्य<sup>9</sup> महितकण्ठारुस्थलाच्चख्यातिमाश्रितात् । श्रीकौविल्व-  
 8 लसीमांतकणारोः प्राग्दिशिस्थितं । कडनाख्यतरंगिण्यास्सम्प्रा-  
 9 ष्टं दक्षिणांदिशं । तांम्रपर्ण्या [श्वा] नैकांत पेरुमालाख्यशा[वि]णः । के

a	Read	मन्वहम्	2	Read	विभ्रति प्रीताः
1	Read	खिलासुधी	4	Read	गताः
3	Read	मंडलधिप	b	The third line is missing. It can be supplied from Da'avaḡ Agraharam Plates—'यस्मै भूवलयेकधूर्बेह कलामाशंसमामास्सदा'	
5	Read	गांभीर्यं	6	Read	पुर्यं
7	Read	वर्यः	8	Read	समुल्लसन्नारवीटि
9	Read	कुंडलीश्वर	10	Read	भुजश्चय-
11	Read	यन्मंडलीक	12	Read	वादिन्या
13	Read	पार्थिवैः	14	Read	प्रतैः
15	Read	ततिः	16	Read	स्ववरायन्
17	Read	विमतान् संहृत्य	18	Read	शासनमुदा
19	Read	पुण्याया			



- 10 दारतमुततिरुविलयाष्टाह्वयाद्वनात् । नारंवृत्नीयिनादेवदान-  
 11 क्षेत्राच्च पश्चिमं । उत्तराशां च पलेयहरसीमाततः श्रितं । विख्यात  
 12 वीरभूपालसमुद्रप्रतिनामकं । [श] .... [रुतागातं णगगा]....  
 13 .... [शोमितं] सर्वमान्यं चतुस्सीमासंयुतं च समंततः । निधि-  
 14 निक्षेपपाषाणसिद्धसाध्यजलान्वितं । अक्षिण्यागामिसंयुक्तं  
 15 गणभोज्यं सभूरुहं । वापीकूपतटाकैश्च कच्छारामैश्च संयुतं ।  
 16 पुत्रपौत्रादिभिर्भोज्यं क्रमादाचन्द्रतारकं । दानाधमनविक्रीति-  
 17 योग्यं विनिमयोचितं । श्रीमानुपेन्द्रपदभक्तिविशेषसांद्रश्रीवि-  
 18 धनाधनरपालकुलान्घिचंद्रः । श्रीवीरभूपतिः कस्थिरवैभवे-  
 19 द्रस्तेजोनिधिर्जयति दानकलावितंद्रः । श्रीमरुंदरनायक-  
 20 स्य महति श्रेयोनिधौ संनिधौ नानाचित्रविशेषभूषितशिला-  
 21 स्तंभोल्लसन्मंदपं । यीनाक्ष्याः कवचं च रत्नखचितं हेमं विधायी-  
 22 धुना पूजाः प्रत्यहमुत्तरा वहति यस्सां प्राज्यमव्याहृतं । यस्मि-  
 23 न्दिशत्यवनिदेवगणाय वाजिनागादिभैरुनिचयानथ तेषि  
 24 मेरुं । 'येकं समासितवतां त्रिदशालयानामाहारमात्मभव-  
 25 नेषु समर्पयति । यस्मिन्समस्तनिधिसागरशैलजम्बुद्वीपादि-  
 26 दानमपि नैव विचित्ररूपं । मुक्तासुवर्णमणिरत्नविचित्रसप्त-

*Third plate — Second side.*

- 1 द्वीपप्रदानकरं पुण्यकरं जगत्यां । तस्य दानपुरीणस्य  
 2 तरुणादित्यतेजसः । तरवारिलताकोटितांडवोद्यज्जयश्रि-  
 3 यः । प्रतिष्ठयाग्रहाराणां पालितद्विजसंसदः ब्रह्मांडविश्वचक्रा-  
 4 दि महादानानि कुर्वतः । प्रख्यातसमयद्रोहरगंडाकस्य धीमतः ।  
 5 [सर्पा] वलीपुरवरहारनायकतेजसः । काश्यपान्वयदीपस्य शा-  
 6 श्वतैश्च सूर्यशालिनः । श्रीविश्वनाथभूपालपौत्रस्य प्रथितौजसः ।  
 7 श्रीकृष्णनृपतिक्षीरसिंधुशीतलोचिषः । सुशील[क्ष्म]मागर्भ-  
 8 शुक्तिमुक्ताफलाकृतेः । विश्वेश्वरपदांभोजवरिवस्याविधायिनः ।  
 9 वीरस्य वीरभूपस्य विज्ञप्तिमनुपालयन् । परीतः प्रयतै' स्त्रिगुधैः  
 10 पुरोहितपुरोगमैः । विविधैर्विबुधै' श्रौतपथिकैरधिकैर्गिरा ।

1	Read	तिलकः
3	Read	साम्राज्य
5	Read	पुण्य
	Read	प्रयतैः

2	Read	मंडपं
4	Read	एकं
6	Read	श्रयं
8	Read	त्रिबुधैः

- 11 श्री[वी\*]र्वेकटपतिमहारायमहीपतिः । सहिरण्यपयोधारा-  
 12 पूर्वकं दत्तवान् मुदा । सोयं वीरमहीपालसुत्रामसमवैभवः ।  
 13 शाट्टुपत्तुमिमं कृत्वा वृत्तिसप्ततिसंयुतं । नानागोत्रद्विजातिभ्यो धा-  
 14 रापूर्वमदान्मुदा । वृत्तिमंतोत्र लिरुयंते विप्रा वेदांतपारगाः । सम-  
 15 स्तवेदशास्त्रार्थव्याख्यानविदितौजसः । श्रीभक्तप्रियसद्वृत्तराषर्वे-  
 16 द्रसरस्वतेः । शिष्यो वड्डुलमानि श्रीकृष्णभट्टोत्र याजुषः । वाधूलगो-  
 17 त्रस्तिरुमलार्यसूनुर्द्विवृत्तिमान् । कुत्सान्ववायो द्वीता[क्क]लयंभट्टतनु-  
 18 द्भवः । विदुषामग्रगण्य' श्रीकालहस्तिसुधीरपि । श्रीपुल्लनरसंभट्ट-  
 19 [स्सो]माभट्टात्मसंभवः । सोमाभट्टसुतः पुल्लवेंकटाद्रिसुधीरपि । त्रिवे-  
 20 दि श्रीसौंदरवासुभूर्भक्तप्रियस्सुधीः । आत्रेयगोत्रिणश्चैते यजुश्शा-  
 21 खावतां वराः । दुर्वासाप्पयलिंगंभट्टेंद्रः श्रीवत्सगोत्रजः । हरितान्वय-  
 22 भूरुप्पगंटी श्रीसूरिभट्टजः । सावित्रिभट्टसुमतिश्चौभौ याजुष [शाखि]  
 23 नौ । श्रीहोर्वै[श्ववी]रस्य सूत्रांतपरमेष्ठिनः । श्रीभक्तप्रियसद्वृत्तराषर्वे-  
 24 द्रसरस्वतेः । प्रियांतेवासिनश्चैते पृथगैकवृत्तिकाः । कोल्लरित-

*Fourth plate - - first side.*

- 1 हल्लभट्टस्य तनयो गौतमान्वयः । एत[च्छि]प्यो याजुषोत्रं-  
 2 भट्टोप्यत्रार्धवृत्तिमान् । वेंकटाद्रिर्द्विगिरालकालहस्तिसु-  
 3 धीसुतः । तंगेल्लमूडूरुर्भट्टकालहस्तिसुधीरपि । एकैकवृत्तिका-  
 4 वेतौ याजुषौ हरितान्वयौ । कृष्णंभट्टोपि व [म्बो] नुकोंठात्रंभट्टनं-  
 5 दनः । श्रीवेदाद्रिपुरुषोत्तमावधानिर्भहामतिः । कौशिकान्वयजौ  
 6 याजुषेद्रावेकैकवृत्तिकौ । श्रीकट्टमूरिनारायणार्थवेंकटपः कृती ।  
 7 अनंतभट्टसुमतिस्ता उभौ काश्यपान्वयौ । यजुश्शाखावतां वर्यौ  
 8 पृथगैकवृत्तिकौ । वोडुंगिवीरंभट्टेंद्रस्सर्वाभट्टश्च याजुषः ।  
 9 यल्लभट्टो यल्लमरसात्मभूरार्चिकाग्रणीः । एकैकवृत्तिमंतौ तौ  
 10 वरात्रेयकुलोद्भवौ । मद्दूरिनागाभट्टश्च मगाभट्टात्मसंभवः । व-  
 11 सवार्यः पंगुलूरिगुंमाभट्टस्य नन्दनः । वसिष्ठान्वायजौ बंहचौ ता-  
 12 वेंकैकवृत्तिकौ । श्रीतोडपल्लितिरुमलार्यो नागार्थनन्दनः । याजु-  
 13 षो नरसंभट्टवेंकटाद्रिश्च बंहच । श्रीवत्सगोत्रसंभूतौ पृथगे-  
 14 कैकवृत्तिकौ । कैपवेंगलभट्टस्य सूनुः कौडिन्यगोत्रजः । सर्वाभट्टो

- 15 मबत्येकवृत्तिमानत्र याजुषः । अगस्त्यगोत्री तिरुमलमट्टसुम-  
 16 तैस्सुतः । कंचिवेकटपोत्रैकां वृत्तिमभ्येति बंहचः । कमलपुंडि-  
 17 श्रीवेकटाद्रिमट्टज आर्चिकः । भारद्वाजान्वयस्सर्वाभट्टोप्यत्रैक-  
 18 वृत्तिमान् । श्रीभारद्वाजसूतेन्द्रो भारद्वाजकुलोद्भवः । यज्ञनाराय-  
 19 णमलया[ध्व]री चैकवृत्तिमान् । सूनुः कंदालकोनेरिभट्टवय्यस्य<sup>1</sup>  
 20 याजुषः । एकवृत्तिर्गणपतिभट्टो वाधूलगोत्रजः । उनुगंठि श्री-  
 21 तिरुमलमट्टो नयिनारुजः । भारद्वाजान्वयी याजुषत्रैकां वृत्ति-  
 22 मनुते । भारद्वाजकुलश्रीनिवासयज्ववरात्मजः । एकां वारुमीक[ना-]  
 23 [मा]र्य्यो वृत्तिं प्राप्नोति सानुजः । कामकायन श्रीविश्वामित्रगोत्रोत्र  
 24 बंहचः । श्रीभागवतशेन[प्य]मनीषी चैकवृत्तिमान् । श्रीकाचिकु[ज्जा]  
 25 ....

Fourth plate—second side.

- 1 काट्टुदूरि श्रीशोमाशिकालहस्तिनुघाम्रणीः । कोरविश्री-  
 2 निवासा<sup>2</sup>र्य्यरामाभट्टस्सतां वरः । भारद्वाजान्वया याजुषास्ते-  
 3 चैकैकवृत्तिकाः । श्रीदामोदरभट्टश्च दत्तप्पसुमतेस्सुतः । रामक-  
 4 ण्णानंतयश्च काशीरुक्माजिशेखरः । एते च पंच विख्याता वरावेशन-  
 5 गोत्रजाः । एकैकवृत्तिकाश्चैतै श्रीकाल्यायनसूत्रजाः । श्रीविरूपाक्षरा-  
 6 माभट्टो विश्वामित्रगोत्रजः । आत्रेयः कंचितिरुमला<sup>3</sup>र्य्यवेकटपः  
 7 कृती । वेकटाद्रीरजतिरुमलजोगस्त्यगोत्रजः । बहुश्रुता बंहचेन्द्राः  
 8 पृथगेकैकवृत्तिकाः । रामाभट्टात्मजः पुं<sup>4</sup>प्यकोटिः कौंडिन्यगोत्रभूः ।  
 9 श्रीभूमिश्वरनारायणभट्टः कौशिकान्वयः । एकैकवृत्तिकावेतौ याजुषे-  
 10 द्वौ वराश्विनौ । श्रीसंकृतिकुलोत्तंसो वैद्यनाथमनीषिजः । वृत्तिमेकां तिरु-  
 11 मलमट्टो बोधायनोऽनुते । वरापस्तंबसूत्रेन्द्र श्रीवत्सान्वयसंभवः । अनं-  
 12 तभट्टसुमतिरर्द्धवृत्तिमिहायते । श्रीसंकृतिकुलो बोधायनश्रीवैद्य-  
 13 नाथभूः । धीमानिनुंगं[ट्यु]दयमूर्त्तिशास्त्री द्विवृत्तिमान् । वृत्ती द्वे

- 1 Read वर्थस्य  
 3 Read वासाय  
 5 Read पुण्य

- 2 Read [मा]र्य्यो  
 4 Read मलर्य्य

- 14 तिरुनगरिर्तिमया'र्य्य समश्नुते । कुमांडूरीश्वरायस्य सूनुः  
 15 कौशिकगोत्रजः । वैद्यनाथसुधीरेकवृत्तिमानत्र याजुषः ।  
 16 सुधीरवसरश्रीनिवासोप्यत्रैकवृत्तिमान् । नानागोत्रा-  
 17 भिष्वाश्लेषा वृत्तिमंतोत्र भूसुराः । वृत्तीरेप्यंति विख्यातवी-  
 18 रभूपार्पितक्रमात् ।

*Fifth plate.*

- 1 श्रीवेंकटपतिरायक्षितिपतिव'र्य्यस्य कीर्तिधु'र्य्यस्य । शासनमिदं  
 2 सुधीजनकुवलयचन्द्रस्य भूमहेन्द्रस्य । वेंकटपतिरायक्षमापनिदेशे  
 3 न शासनश्लोकान् । कृष्णकविकामकोटिः सर[स\*]मभाणीत्सभापतेः पौत्रः ।  
 4 श्रीवेंकटमहारायसूक्त्या गणपयात्मजः । श्रीवीरणमहाचार्य्यो व्यलि-  
 5 खत्ताम्रशासनं । दानपालनयोर्मध्ये दानाच्छेयोनुपालनं । दानात्स्वर्गम-  
 6 वाप्नोति पालनादच्युतं पदं । स्वदत्ताद्विशुणं पुण्यं परदत्तानुपालनं । पर-  
 7 दत्तापहारेण स्वदत्तं निष्फलं भवेत् । स्वदत्तां परदत्तां वा यो हरेत वसु-  
 8 धरां । षड्विर्वससहस्राणि विद्यायां जायते क्रिमिः । एकैव भगिनी लोके स-  
 9 वैभामेव भूमुजां । न भोज्या न करम्राह्वा विप्रदत्ता वसुधरा । सामान्योयं  
 10 धर्मसैतुर्नृपाणां कालेकाले पालनीयो भवद्भिः । सर्वानैतान्भाविनं' पाथिवे-  
 11 न्दान्भूयो भूयो याचते रामचंद्रः ॥ श्री ॥  
 12 श्रीवेंकटेश' ।

**Olai belonging to Mr. Marudanayakam Pillai, Padmanabhapuram.**

(This record is a copy of a copper plate copied by the Department  
 in 1100 M. E.)

**Text.**

(2 of 1105).

*First side.*

- ✓ 1 கலக்குளம் மெக்கெத்தெரு இலங்கத்துலை தம்பி அண்ணன் மார்தாண்டப்  
 பிள்ளை மூத்த அண்ணன்றே குரிமபத்திலே தானமானமும் பலரொ  
 ரும் வெட்டிப் பற்ச்ச வ்ருந்துகளிலும் நமக்காயிட்டு தந்ததாக முந்த  
 சகட்டி முகிண்ப்பு கொககலாள்ள கவரெற்றினக்குடையும்

1 Read सार्य्यः समश्नुते

2 Read वर्य्यस्य \*

3 Read धुर्य्यस्य

4 Read भाविनः

5 In Telugu Characters.

- 2 முத்துக் குஞ்சவும் பவளக் குஞ்சவும் தவளச் சங்கும் நீங்கலாக தானமாணத்தினு முன் கல்ப்பிச்சு கொடுத்திருந்த பிரமாணம்[\*] மலைமண்டலத்து திருவிதாங்கொடு இரவிவரீமம் மகாராச ராஜாரான குலசெகரப் பெருமாள் பெருந்தெருவில் வலிய இலங்கத்துள் வைச்சு கைச்சொர்
- 3 த்தியம் வந்துபொப பிரகாரம் பரைஞ்ஞுகெள்க்கொண்டு ஆயதினு பகரம் இலங்கவும் சம்பிறுதாயம் உள்பட்ட தானமாணத்தினு செம்புபட்டையம் கொடுக்கையில் முக்கையித அதறத்தியில் வைச்சு நெடியிரிப்பு தாமூரிடெ குருபுதனய அய்யுமெனவனும் தம்பி அண்ணன் மாத்தாண்ட-
- 4 ப்பிள்ளை மூத்தண்ணனுமாயிட்டு சவதம்சொல்லி வெட்டியாறெ அய்யுமெனவன்றெ முன்வைச்சு கால் இரிக்கும்பொள் பின்வைச்சகாலில் உப்புக்குத்தக்கு செருப்படி வெட்டியவகைக்கு நெடியிரிப்பு தாமூரி வலது காலிலெக்கு கொடுத்த வீரசம்யிலியும் சடகம் பரிசையும் சக்கிரவாளப்பச்சைக் குடையும்
- 5 மகரத்தலைச் சுருட்டியும் ஒற்றமணி வெஞ்சாமரவும் பாண்டி ராச்சியத்து வள்ளியூர் ஸம்வூரணத்தில் குருபுதனய திப்பிறதிப்பபுலவர் வந்து தம்பலம் எறிஞ்ஞு சவதம் சொல்லியாறெ முத்தண்ணன்றெ சிசெந்யனய கொச்சு செந்நன் பனைபெருமாயிட்டு நிலையம் குறிச்சதில திரீடா தெயும் இதற்தி
- 6 வெட்டியாறெ நெஞ்சிலிச் சம்மட்டி கையிலிருந்த கண்ணீர்பத்திரம் பிடிச்சுபயிச்சு வகைக்கு புலவரிடெ வலத்தெக்காலில் யிட்டிருந்த நரசிங்கமுகப்பு ஒள்ள இரட்டச்சவடியும் முத்தண்ணன்றெ இடத்தெக்காலிலெக்கும் யீட்டு கண்ணீர்பத்திரமல்லாரியும் ஆலவட்டச்சுருட்டியும் முறுமுனை வல்லையமும்
- 7 உள்பட்ட விருதுகளும் கூடிக்கொடுத்த நாமாயிட்டுகொடுத்ததாக லெகூயிற்பவும் திருவுமபிறையம் அனும் முத்திரையும் வாலில் கொடியும் மணியும் இருவசத்தும் சாமரவும்க் கொண்டயவும் வைச்சு தச்ச நெசதிப்பட்டவும் யீட்டு ஆனைக்கு கெட்டி வலத்தெ கொம்பில் வீரமணியும் இடத்தெ கொம்பில் வெஞ்சாமரமும்
- 8 வலத்தெக் காலில் வீரதண்டையும் இடத்தெக் காலில் வெற்றிச் சக்நிலியும் ஆனைப்பிறத்து வெள்ளையும் கரும்படவும் விரிச்சு கலசப்பானையும் அடைப்புலை காளாசியும் கெட்டியீட்டு உபயவெஞ்சாமரவும் ஆலவட்டவும் வீசிச்சு கவிச்சிக்கெட்டிய யீச்சக்கொறும் எடுத்த வீரவாளிப்பட்டில்
- 9 கெட்டி விதானிச்சு அரசிலைத்துக்கும் மிசினுப்பும் ஒற்றைமணி வெஞ்சாமரமும் முன்பிறத்து பழக் குலவாழயும் பின்பிறத்து பச்சைக் குலவாழயும் கெட்டிய ஆலஸ்தியும் பிடிப்பிச்சு சக்கிரவாளப்பச்சைக் குடையும் சந்திரவட்டக் குடை . . . . க்குடையும் வெள்ளவட்டக் குடையும் கவந்

Second side.

- 10 பட்டுக் குடையும் மஞ்ஞக் குடையும் அனும்க் கொடியும் சிங்கக் கொடிசந்திரபிறபக் கெ . . . . மணிக் கொடி அனைக் கொடி, மெளிக் கொடி, யாளிக் கொடி, டாவக் கொடியும் ஆலவட்டிச் சுருட்டியும் மகரத்தலைச் சுருட்டியும் . . . சுருட்டியும்



- 11 பூசாந்திரச் சுருட்டியும் கமலச் சுருட்டியும் பிறகெ ஆகாசக் குடை மூறும் பகலாயாலும் ராவாயாலும், திருமுகச் சந்நலவிளக்கும் கொழுத்திப் பிடிப்பிச்சு நடை மாற்றும் விரிப்பிச்சு நடைமாற்றின்தெ யீதெ சவந்ந பட்டும் விரிப்பிச்சு அணும் பரிசை நாகிந்நப் . . . ரிசை
- 12 அஞ்சுமணிப் பரிசை அஞ்சுவன்னப் பரிசை கரிகம்பிட்ட பரிசை சடகம் பரிசையும் இரும்பு பொந்தியும் நாராகித்தகடவும் சிறுவாமும், செக்கத்தியும் முருக்கு நாராகியும் வெந்துமுகம் கொண்டானும் கண்ணவீரபத்திரவும் முவாசனபத்திரவும் வீரபத்திரன் வாழும் சரிகை சொட்டை கடத்தலை . . சம்
- 13 குந்தம் சவளம் யீட்டி முணுமுணை வல்லையம் புலிநகம் கைய்யடக்கம் கபாலகுலநாந்தகம் அதிவீரகுரபாக்கிரமசக்கிரம் வரையும் ஒள்ள ஆயிதந்நவளம் எடுத்த அகம்படி செவிப்பிச்சு அகம்படிக்கு முன்பில் மஞ்சுச் சீலையும் வடாமாலையும் மஞ்சுப் பாவாடை வெள்ளப் பாவாடையும்
- 14 சிவந்ந பாவாடை பச்சைப் பாவாடை ஒற்றைமணி வெஞ்சாமரவும் வீசிச்சு விறுதுகேட்டிய வெற்றிச் சங்கும் இரட்டைச் சின்னவும் இரட்டை கிடுபிடியும் வெற்றி முரசும் கண்ணவீரபத்திரமல்லாரி முதலாய மெளந்நவளம் செவிப்பிச்சு மெளக்காறர்க்கு தலையில் சந்திரகாவியும்
- 15 கைய்யில் கைச்சவடியும் கொடுத்து சிப்பிரகாரம் பட்டணப்பிறவேசம் பிறப்பட்டால் தெவாலயும், பிரமாலையும் உள்பட்ட வாதல் நடையில் மெளந்நவளம் நிறுத்தி கொயிக்கல் உள்பட்ட வாதல் நடையில் மெளந்நவளம் நிறுத்தாதெயும் யித்தானமரணம் நடத்தெண்டுந்நத[\*] அந்கம் வெட்டுவகைக்கும் நன்மைக்கும்[\*]
- 16 தின்மைக்கு வீட்டிலும் சமுதாயக்கரையிலும் கூட்டு கூட்டு வைச்சு புரையும் கெட்டி ஒற்றைமணி வெஞ்சாமரம் முதலாயதம் கெட்டி விதானிச்சு சமுதாயத்தின்றெயும் கர்ம்மம் செய்யிந்நவன்றெயும் அந்ந முத்தண்ணன்றெயும் வலத்தெக் காலில் வீரசந்நவீழியும் யிடத்தெக் காலில் காலச்சவடியும் இட்டு
- 17 பிர ஒடுக்கும் வைப்பிச்சு ஒடுக்கு முன்பிலும் சமுதாயம் பின்னாலெயும் எடுப்பிக்கும்பொள் நடை மாற்றும் சிவந்ந பட்டும், விரிப்பிச்சு பட்டுவிரிக்குந்ந மச்சினன்மார்க்குமொதிரமும் யிட்டு சமுதாயப்புரைக்கு அகத்து கொண்டுசெந்து தெக்கொட்டிருத்தி பூதக்கலம் பருமாறி செழக்கிரிகையும் கழிப்பிச்சு வீரவாளிப்பட்டுகொண்டு முடி மெத்த-
- 18 யொடெ தெகணம் வருத்தெண்டுந்ந த . பூலினந்நளாயாலும் புருமுன்மாராயாலும் அந்ந மூத்த ஆளுகனிடெ தின்மைக்கும்கடி இன்ன முதலக்கு கல்லும் காவேரியும் புல்லும் பூயியும் ஒள்ளமட்டும் ஆசெந்திரதாரமெ சந்திப் பிரவெசமெ சந்திராதித்தர் ஒள்ளவரையும் முன்பு முறெ தானமானம் எப்பெர்பட்ட-
- 19 தம் ராஜகுருத்தானமாக நடந்துகொள் றுமாரும்[11\*] இக்காரியம் சொல்லி நூாசயக (வ) லை யீ உகெ வ மலைமண்டலத்து திருவிதாந் கொடுமகாராசாரான குலசெகரப் பெருமாள் யெருந்தெருவில் வீரலெகூயிவிளாகத்து கொயிக்கலிலமந்த சகலகலை மாத்தான்[12] ராதித்த பூபதி கலப்பித்தமைக்கு தம்பி அண்ணன் மாத்தாண்டப் பிள்ளை முத்தண்ணனு
- 20 எழுதிக் கொடுத்த
- 21 செம்பு பட்டையம்[11\*]

Sloka inscribed on the eastern-wall (north) of the Chempakarama-  
mandapam in the Suchindram Sthanunathasvamin temple.

(55 of 1092 and 1 of 1105).

अब्दे कोळम्बसंरं विञ्चति गवि गुरौ मित्रयाते तुलाये  
मैत्रक्षे सेन्दुवारे प्रतिपदि वनितालम्बके रामवर्मा ।  
कैलासाद्रेस्सुतुल्यं कलितशुचिगुणं श्रीमति श्रीशुचीन्द्रे  
वञ्चीमूपालचूडामणिरकृत पुरोमण्डपं चन्द्रमौलिः ॥

On the eastern face of the western wall of the Udayamartanda-  
mandapam, i.e. the mandapa to the west of the Chempaka-  
ramanmandapa, in the Sthanunathasvamin temple,  
at Suchindram.<sup>1</sup>

(2 of 1105).

സ്വസ്തിതീ കൊല്ലം രാമ-മാണിന്ദ്ര എതിരാമാണ്ടു കന്നി ഞായർ  
മു . . . . . പന കീഴ് ക്കരെ ബ്രഹ്മസോമമു ഗ്രഹമടൈന്ത് എട്ടു  
കൂററയടത്തു മടമു മടമു ഗ്രഹമടൈവോൻറും വേലിയറയും നാള  
റയും സോമായി മംഗലമു ഗ്രഹമടൈവോൻറും കീഴശേരിയും മുല്ലമംഗ  
ലമു അരശിലും ഗ്രഹമടൈവോൻറും, പുത്തില്ലമാകുത്തമ്പള്ളിയും വെ  
ന്നിത്തോട്ടമു അടൈവോൻറും, കരിയണൈയും മാടശ്ശേരിയും ചുഴിയും  
ഗ്രഹമടൈവോൻറും, പെരുമ്പിലാക്കാട്ടും ശ്രീവല്ലമംഗലവും, വടശ്ശേ  
രിയും ഗ്രഹമടൈവോൻറും, പുയ്യമാടത്തുഗ്രഹമാണ്ടടൈവക ഇയ്യടൈ  
വെട്ടുകുറ്റം . . . . . വസ്തുസഭൈക്കഞ്ചും വൈത്ത് ആറൊൻറും അറ  
നാഴിയും ഉറപ്പൈ ചന്തിരാദീത്തവൽ അനുഭവിപ്പാറാകവും [\*]ഇപ്പ  
ടി അനുഭവിക്കുമിടത്തു ഇഗ്രാമത്തിൽ ഗ്രാമാധികാരമുള്ള ചാറക്കെൻറി  
മേപ്പുറ ഒററിയും വിലയും കൊടുപ്പോരുളരാകിൽ അൻറാളു സ്വാമിക്ക  
പന്തിരുകഴഞ്ചെ അഞ്ചുകാണം പൊൻദണ്ഡമുവച്ചുവിററവൻ സോമമു  
സഭൈപൊതുവാവിതാകവും [\*]ഇയ്യടൈവെട്ടിലും അടൈവുകളിൽ ഇ  
ൻറാളു ആളെണ്ണി ആളോഹരി അച്ചുവച്ചു ആളോഹരി പകത്തുകൊ  
റുവാരാകവും [\*]ഇയ്യടൈവെട്ടിലും അടൈവുകളിൽ അൻറാൻറുമുത്ത  
വർ മമാസഭൈമത്തുകൂട്ടംകൂടി ഗ്രാമകാര്യവും ദേവകാര്യവും ചെണ്ണാറാ  
കവും [\*]ഇയ്യന്മേരെയും കൂടാതെ കാര്യം ചെയാന്മോമാകവും [\*]  
ഇമ്മടമു മടമു അടൈവൊൻറിലും തങ്ങളടൈ എട്ടൊൻറിലും പത്തെ

1 The original record is in Tamil and this is a copy of it in Malayalam.

ൻറകൊണ്ടു തങ്ങൾ അടൈമാൻ ജനം ഇവയുടെ കടിയിരിക്കിൻറവാ  
 ഉക്കു പകത്തുകൊട്ടുപാറാകവും [||\*]ഇവണ്ണം കൽവെട്ടുമാറു സഭൈ പെ  
 രമക്കരം അരുളിയെച്ചു കൽവെട്ടിനേൻ പതിനെട്ടുനാട്ടാർ കവമാണിക്ക  
 മാന ശ്രീപത്മനാഭനാഥാരി എഴുത്തു[||\*]

On a standing stone near the Pillayarcoil, Sanniditeru,  
 Suchindram.

(3 of 1105).

Text.

First side.

- 1 ഞാമുധി[ക] വ്രഹ് ആ[മു.] മീ[യ] [എ] ല കിരിന്
- 2 തിരുமுടൈയ നദിനൂർ [ச]ன்னി
- 3 [தித் தெருவில் குலசேகர ப்பி]
- 4 [ள்ளையாருக்கு] . . து புத்தில
- 5 த்து செந்தன் சிவிந்திரவாதி
- 6 [கணக்காக]கொயிலும்കെ
- 7 ്പി. ത് തിനപ്പമി. നാണി അ-
- 8 തു പമി. പൂജെക്കും മിണ്ടകു
- 9 ക്കും തിരുനാள் ഇറങ്ങുകു
- 10 തിരു[കുഞ്ച]ത്തുക്കു
- 11 മ് കുറുത്ത മെലകു
- 12 ക്കു കൊല്ലിപற்றിൽ [കുറു]കു
- 13 കുറുത്തു മിണ്ട സി ൨ ക ഇതു
- 14 കുറുതും പമി . . . കുറുതും
- 15 <sup>1</sup>തമ്പലത്തർ തിരുമേനി
- 16 നാണമിഴി സദാ
- 17 ശൈവ

Second side.

- 1 .
- 1 (a) മെൽപമി-
- 2 യാർ തിരുമി-
- 3 ലക്കു
- 4 നേർക്കു .
- 5 ്പി<sup>2</sup>

Third side.

- 1 ഇപ്പമിக்கு തി-
- 2 രുവിണ്ടകു പെരുമാள்[ര]ണ്
- 3 തിരുசத்தി[മ] .
- 4 . . . ങ്കു.

1 There is a figure of lamp and a dog in the blank space.

2 The rest is damaged.

On the basement of the steps to the same temple.

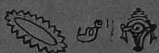
(4 of 1105).

- 1 . [ருயிள ன்ரு] . . .
- 2 பூசையுங் சுற்றித்துகொ-
- 3 வினுங்கடவித்து திருவி
- 4 மு[கீ]குங் கர்மித்தக தண்ட
- 5 கத்தா திருமெனி நரணம்
- 6 சதா செவை

On a standing stone in the street of Taliyal  
at Tiruvattar.

Text.

(6 of 1105).

- 1 
- 2 மாம்பள்ளி தத்த
- 3 [ங்] கண்டன திருவாட்டாற்று ப
- 4 ள்ளி கொண்டருள்ன்ற பெருமாளு
- 5 க்கு திருநந்தாவின் க்குந்
- 6 து விட்டுகொரித்த தாமரைத்த[ரு]
- 7 த்திப் புரையிடம் மாதம் ஒன்றின்-
- 8 னு [ரல்ல] எண்னை எழுநாழியரி
- 9 [இப்] புரையிடத்தின்னு க[ட்ட]த
- 10 னிமில் மாதெவர்க்கு [யுள்ள] ஒ
- 11 [ன்றின்னு] . . . . . நரழி

On a rock lying in Nanjak-kuravanvila, near Kurattiyara,  
Alagiyapāndyapuram.

Text.

(7 of 1105).

- 1 [வடிவியுள்] கொய்கேசரி பன்பர்க்கு யாண்டு]
- 2 . . . . . இயமாண்டு நரஞ்சிராட்டு . . . . .
- 3 . . . . .

On a stone, set up in the Pillayar temple, Kurattiyara

South side.

(8 of 1105).

- 1 . . . . . நன்றாக சகரத்தப் கண்ட
- 2 ன[ள்]யிட சகாந[வ] [ரு]தை ஸீ யருவ துங்
- 3 கள் சூழபத்து பஞ்சமி உத்திராட்டி [ர]தி
- 4 [ரு]காண மினலக்கனம்

1 There is a figure of a *Chakra* and *Sankha* on either side of ஸ்ரீ

- 5 . . உதவியுடன் மதான பிறமான  
 6 . . . நாஞ்சினுட்டு அழகய . . .  
 7 . . . நயினா கன்னியையக் பின்-  
 8 னை ஆருக்கும் நீரா நாரம் அம்பலத்தாவிவாருக்கும் திரும . . .  
 9 . . . வெல் உளளிட்டரா எ  
 10 முதிக்குடித்த [வக] சாரு (வல) பாட்ட . . யக் அணைஞ்சாளு [பெரு  
 மாள்]  
 11 . . . மணை சொரா ஒற்றி ஸ உயிள கன்னி மணை .  
 Rest much damaged.

On a pillar standing, right side of the Mukhamandapa at the northern entrance of Kanyakumari temple, Kanyakumari.

(9 of 1105).

East side.

- 1 ஷீவீஸ்ரீ  
 2 ஶ்ரீஅயக (வல) ஆனி  
 3 ஶ்ரீ உமயி வ குமரிப் பக  
 4 வக்க்கு அடி-  
 5 மை சுற்பித்த  
 6 தட்டான் தம்  
 7 பி [க] த நல்லா  
 8 ம [க] ன் பெற்ற பெ-  
 9 குமாள் காத்தி [கை]

North side.

- 1 க்கு முப்ப  
 2 லம் சந்  
 3 தண கா  
 4 ப்பு குடி-  
 5 த்து பெர-  
 6 தவம்

On the inner wall of the second Prākāra, (back wall of Sivalippura) North western corner, Cape Comorin temple.

Text.

(10 of 1105).

- 1 ஷீவீஸ்ரீ [1\*] பூதவமடநதை புகழுடன் பொயிய வெதமுந் தமீழும் மெ  
 ன மையிஸ் விளங்கக் கற்புடைத் திருமகள் பொற்புயத் திருப்பத் திக்கு  
 ரு [நா] ன் குஞ்சக்கர வாளமுஞ்சுழும் புவன்மெழும் களிப்ப வென்  
 குடை நிழற்கிட செக்கொடைப்ப நாடொறு மதிய-



- 2 முந்நாயிறும் வலங்கொள ஆடகப்பொருப்பின் அரைகமினனிநுப்ப சுந்தர மரபி[ரிஸ]இந்திரன் பூட்டிய ஆரமுமலங்குறுமழகுடன் திகழ வில்லு ஞ்சுரம்புக ஆணை மன்னவரடிமலர்குடி மரபில் வந்த மணிமுடிசூடி விளங்கிய கதிர்மணி சிரலீஹாவநத்து உலசமுமுது-  
 3 டயாரொடும் வீற்றிருந்தருளிய மாமுதல் மதிக்குலம் விளங்கிய கொழு தற் கொச்சடைய பன்மரான சீரஹுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுல செகரதெவற்கு மாடக்குளக் கீழ்மதுரைக் கொயிலில் உள்ளரலை புக ழாப்ரணன் மண்டபத்து பள்ளிப்பிடமுனைய தரையனிலெழுந்தருணி இ-  
 4 ருத்து ஓனபதரவது நான் ஆயிரத்து தொருநூற்று நார்ப்பத்தொன்பதாம் நான் குமரிமங்கலத்து சட்டர்கள் செய்ய திருவாய்மொழிந்தருளின படி குமரிபிராட்டி கொயிலிலெ நம்பெரால் மடமெடுத்த தெவிதை பூசத்திருநாளில் வந்த பாதெசிகளை யூட்டுவிதாக உ-  
 5 டயார திருநெல்வெளி உடையார் தெவதானமுந்நிருக்கர[ம்] கொட்ட ப்புறமுந்நமக்கு இதுத்து வருமந்தராயத்திலெ செலவுபெற இத்தெ வசானம் மெல் வெம்பநாட்டுக்கொடலுரான குலசெகரச் சதுர்வெ திமங்கலத்து இறுத்துவருங்காசிலெ அம்பது காசுக்கு அன்றாடு  
 6 விலைப்படி நெல்கொண்ட பாதெசிகளை யூட்டுவதாகப் பெறவேணுமெ ற்று நம்மடுக்கையாற்குக் கூறு அரையன் சொறனை சிரிவல்லமா ராயந்நமக்கு சொன்னமையில் இவ்வூரிலெ இக்காச அயம்பதும் மட ப்புறமாக ஒன்பதாவதினெதீர் மூவாமாண்டு அடைத்த  
 7 வரிசிலெழுத்திட்ட உள்வரியும் நமமொடியும் குடுக்கச்சொன்னோம்.[1\*] தெழ்விப்படியும் உள்வரிப்படியும் கல்நீலும் செம்பிலும் வெட்டுவித்து இவ்வாண்டுமுதல் இக்காச அயம்பதும் தண்[டி] அன்றாடு விலைப்ப டி நெல்கொண்டு தைப்பூசத்தி  
 8 ருநாளிலெ மடமூட்டுகவென்று திருவாய்மொழிந்தருளினார் கீழ்குண்டா ற்று வெளியாற்றாருடையானுன அவையன் சாத்தான வெளியா ற்றாருடையானேன் எழுத்து[1\*]இவை மிழலைக்கூற்றத்துக் கீழ்கூற்று ன்ளத்துருடையான் அரைய நாராயணு  
 9 ன மரபரணை எழுத்து[1\*]யரண்டு சீவதினெதீர் மூவாமாண்டு நான் மட ப்புறம் மடைத்தப்படிக்கு உள்வரி குமரிப்பிராட்டி கொயிலில் செய்த குலசெகரன் மடத்து தெவிதைப்பூசத் திருநாளிலெ செவிக்கும பர தெசிகளை ஒன்பதாவதினெதீர் மூவாமாண்டு முதல் ஊட்டுவதாக உ டையார் திருநெல்வெ-  
 10 வியுடையார் தெவதானத்திருக்காமக் கொட்டப்புறமும் உள்ளான அந்தராயத்தால் கொண்டுவரும் காசிலை இவ்வாண்டு முதல் செலவு பெறுவதாக தெவதானம் மெல் வெம்பநாட்டு கொடலுரான குலசெ கரச் சதுர்வெதிமங்கலத்துச் சென்றுவரும் காசில அமைத்த காச ரூய் காச [அ]-  
 11 ம்பதும் ஒன்பதாவது . . . . . னதீர் மூவாமாண்டுமுதல் அன்றாடு விலை ப்படி நெல்கொண்டு ஊட்டுவதாக அடைத்தமைக்கு இவை புறவரி தீ[ன]க்கள மிழலை கூற்றத்து கீழ்கூற்று விளத்துருடையான் சொ க்கன் உடையான்

- 12 எழுத்து [1\*] புரவரி கணைக்களநாயகம் அரங்கன் விழுப்பநாயன் எழுத்து [1\*] இவை புரவரி கணைக்களநாயகம் அளியத்தூருடையரன் எழுத்து [1\*] இவை இராஜராஜ விழுப்பநாயன் எழுத்து [1\*] இவை காவிரிகரையன் எழுத்து [1\*]

On the top of the door at the entrance to the Garbhagruha of Anavaravetta Aratta-kandan Sasta temple, Charodu, near Padmanabhapuram.

Text.

(11 of 1105).

- 1 அர[எ]டுங் னுல் அல்பசி மீ
  - 2 நயவ சனியரட்சையும் . . . .
  - 3 கணியும் அபரட்டசத்து திறங்கி கித்
  - 4 திரமயே கவும் இங்காளால் ஆணை
  - 5 . . . . அரந்த கண்டன் சாத்தா . . . . கொ-
  - 6 சில் மகி லப்ப முல் லப்பந்தலும் . . . .
- Rest damaged.

On three sides of a stone standing, behind the central shrine of the Vishnu temple Kavum-bhagam, Tiruvalla.

Text.

(12 of 1105).

- 1 ஸ்ரீ ஓஷ்ந் வக்ஷிகை
  - 2 . . . த்து விலக்கத்த பொ
  - 3 த்தி பெர் [இ]ராமர் பட்ட-
  - 4 ர் . கணினுக்கு பூலச
  - 5 க்கும் சிலவுக்கும் ஆக
  - 6 மெப்ப று தெசத்த
- Rest damaged.

Sloka inscribed on the outer side of the eastern wall of the Yagasalappu ra, in the Suchindram temple.<sup>1</sup>

रागालोके शकाब्दे सुरपतिसचिवे सिंहयाते तुलाया-  
मारूढे पश्मिनीशेष्युदितदिनयुते भानुवारे च शंभोः  
कांक्षन् मार्ताण्डवर्मा श्रियमपि विपुलां कीर्त्तिमायुश्च दीर्घं  
स्थाने मानी शुचीन्द्रे समकुरुत सभां केरळक्षमापतीन्द्रः.

<sup>1</sup> Recopy of 31 of 1093 M. E.

On a rock lying in the Tiruvenkatapperumal temple at Kadukkara.  
Tovala Taluk.  
(I of 1107).<sup>1</sup>

கடுக்கரையில் திருவெங்கடேயுரப் பெருமாள் கோவில் பாரையில்  
உள்ள சிலாவிதம்.

- 1 ஸ்ரீமத் ஸகாஸ்பு கண்டூர உயிர் அன் மெல்செல்லாநின்ற கொல்லம்
- 2 அராயில ன்ரு கை மீர் யில அமரபுகுத்து பஞ்சமியும் குருவாரமும்  
ச[க?]ரணமயோகமும்
- 3 வராஹசுரணமும் பெற்ற சுவாநிநகந்திரத்து நான் செய்த விசுவஜெயன  
பிரமாணம்[\*] நான்கிரட்டு அதியனாரான
- 4 அழகியபாண்டியபுரம் கிள்பால் கடுக்கரையில் பஞ்சகிரி பந்ததச் சரவில்  
நயினர் திருவெங்கடேசுவரபெருமாள்
- 5 நயினர் சி பண்டாரத்துக்கும் ஷெ நரட்டு ஷெ யூரில் சரவணபெருமாள்  
வெற்றிலேலும் தம்புராளுக்குட்டி தானுவனுமொம்
- 6 விசுவஜெயன பிரமாணம் எழுதிக் கொடுத்த பரிசாவிது[\*] முன் அமந்ரு  
பங்குளி மீர் உயில கொவினும் கெட்டி
- 7 நயினருக்கும் நான்கிராருக்கும் பூசுக்கும் அமுதுபடி திருவிளக்கெண்ணை  
சாத்து<sup>2</sup>பொடி பரிவட்டம் திருமால்
- 8 சாத்தெண்ணையுள் பட்ட வகைக்கும் நமக்காரம் வகைக்கும் விசேஷ பூசு  
வகைக்கும் துவாதேசி வகைக்கும்
- 9 கூட நான்கள் விட்டுடுத்த நிலமாவீது[\*] கடுக்கரைப் பள்ளம் தெக்கு  
ரீரந்தொட்டத்து குளத்தில்
- 10 மாந்தொட்டத்து அணைப்புரவாலும் குளவறை சகிலரரரரர || மகசப  
மயியில் சலிகவரட்டு || சமமும்
- 11 அகரபற்று அலைத்துறை யாற்றப்பொக்கு கருணவல் அணைப்புரவில் தெ  
க்குக் கால் பொக்கு இடைஞ்சானப் பள்ளம்
- 12 சலி கவலரரரர || கசபவும் தெக்கு மாந்தொட்டத்துக்குள்ள மெல்வார  
வும் அலத்துறை யாற்றப்பொக்கு கருணவல் அணைப்புரவில்
- 13 வடக்குக் கால்பொக்கு விளாத்தியடி சலிகஅசபமுங்கடுக்கரை கிள்பால்  
வழிப்பதை
- 14 கல்மடத்து விளையும் தொப்புமக இங்கவகை எப்பெரும் ஷெ நயினர்
- 15 சி பண்டாரத்துக்கு தானபிரமாணமாக செய்து மெல்வாரமுயிறுத்து  
ஷெ சி பண்டாரத்தில் நின்றும் ஷெ மட
- 16 த்திலிருக்கிற பண்டாரத்துக்கு ன்ரு கக்கு எ. கெ சும் சித்திரமாதம்  
சிலவுக்கும் உப்பு ஊறுகாயிக்கும் ஓலை
- 17 கெட்டு சிலவுக்கும் எ. கெ ந. ம ஆக எ. கெ உ. மீக் ருணவல் விளாத்தி  
யடி வயலிலுள்ள பாட்டத்தில் சி
- 18 பண்டாரத்தில் நின்றும் சிட்டியும் எழுதிருந்த ஷெ கல்மடத்து தரும்  
த்தையும் பரிபாலித்துகொண்டு ஷெ மடத்து
- 19 தொப்பினுள்ள வகை எப்பெரும் மடத்து சிலவு நீங்கி செஷமுள்ள வகை  
யை சிபண்டாரத்தில் முதலாக்கி

1 Copied from a palkarpu (paper)

2 Is it for சாத்துபடி?

- 20 கொண்டு இந்தவகை எப்பெரும் சீபண்டாரத்த நின்றய கையாண்டு  
கொண்டு ஷெ கொயில் சீபண்டார
- 21 த்திலி நின்றும் தன்மபத்தூர் சரவணைப் பெருமாள் வெற்றி வெலுள்ளி  
ட்டாருக்கும் ஷெ யார் மருமக்கள் வழியும்
- 22 மக்கள் வழியும் ஹு கக்கு பூஜை முதல் எப்பெரும் லீட்டு தன்மப  
த்தட்டமைக்கு ஷெ கூம் இக்கொட்டை
- 23 ஆறும் பூத்தொறும் ஆண்டு வரையும் ஆசந்திரப் பிறவேசமெ தந்துகொ  
ண்டு இந்த நிலம்
- 24 களுக்கு இறையவாமிறுத்து இந்த வகையிலுள்ள நிலம் ஒற்றி ஒற்றியாக  
வும் விலை விலையாகவும் இந்நாள்
- 25 முதல் ஆசந்திரதாரமெ சந்ததிப் பிறவேசமெ விசுவசனப்பிறமாக கை  
யாண்டு
- 26 கொணாவராகவும் [I\*] இப்படிக்கு இந்த பிறமாணம் எழுதிக்க குடுத்தோம்  
சரவணைப்பெருமாள் வெற்றிவெலும் தம்பிரான் குட்டிதாணுவனுமொ  
[ம்\*] நயினார் திருவெங்கடேசாப் பெருமாள் நயினார் சீபண்டாரத்துக்கு
- 27 இப்படி சரவணைப்பெருமாள் வெற்றிவெலும் தம்பிரான்
- 28 குட்டி தாணுவனுமொ [ம்\*] இந்த சொவில் காரியமும்
- 29 கல்மடத்து காரியமும் தன்மபத்தாவையும் கூடி ஷெ ஊறும் கிராமத்தா  
ரும் பரிபாலனம் நடத்திக்கொள்விராகவும் தன்மபத்தாப்படி
- 30 [த்தரத்தின] படி சொறும் சவாந்தி [ர\*] யமும் கொடுத்தவருவாராகவும்  
இந்த தன்மத்தை பரிபாலனம் செய்தபெர்கள் அகவ
- 31 மெதயாகம் செயிதபலன்சன் அகடவராகவும் [I\*] இப்படி தம்மதித்து நயி  
னார் திருவெங்கடேசவரபெருமாள் நயி
- 32 னார் சீபண்டாரத்துக்கு விச்சவசெனபிரமாணம் எழுதிக்கொடுத்தோம்  
சரவணைப் பெருமாள் வெற்றிவெலும் தம்பிராங்குட்டி
- 33 தாணுவனுமொ [ம்] சிவனடியான் மகள் பொன்னும் [II\*]

**On a stone pillar standing north-east of the Virakerala Pillayar Koil  
Pananthara vilakam, Kadukkara.**

(3 of 1107).<sup>1</sup>

சகரத்தம் நகருநீர்ன் மெல் செல்லாநின்ற கொல்லம் அரா அயா ஹு னை  
யீர் செவ அமரபட்சத்து பஞ்சமியும் வியானவாரமும் நித்தியோகவும் வராகக  
ரணமும் அத்த நட்சேத்திரமும் பெற்ற உ[த] கபூர்வதானபிரதான பிறமாண  
மாவது [I\*] லாஞ்சினுட்டு பனந்தார் விளாகத்தில் நயினார் வீரகோளப் பிள்ளை  
யாருக்கு ஷெ நாட்டில் ஷெ யூரில் காரி சாத்தாங்குட்டியென் ஷெ பிள்ளையார்  
பூசைக்கும் இளந்தொப்புக்கு வடக்கு நந்தாவனத்துக்கும் ஷெ தண்ணீர்பந்த  
லுக்கும் முன் அராநயக ஹு வைகாசி மீ யெ எழுதி விட்டுக்கொடுத்தது  
மான புதுமடம் உள்ளிட்ட சங்கீதத்தில் அரியவனம் காட்டி குளத்தின்  
கீள் திருவனந்தாள்வன் கோவிந்தன் புள்ளியில் தடி சல்துறையும் ஷெ குளத்து  
க்கு தண்ணீர் பாய்கிற கால்வாயில் காட்டுவயல் தடி கவளம் ஆகதடி ஷெ ஹு  
ம் சம் தாமும் ஷெ யாள் விட்ட நந்தாவனமும் வெட்டுதிருத்து நிலமும்

1 This is a copy of a paper record. The original record in stone has also been copied by the De-  
partment. Refer to p. 16 of A. R. of 1107.

ஷெ யூரில் அணஞ்சபெருமாள் மார்த்தாண்டக்குட்டி உள்ளிட்டார் ஷெயி  
 ன்ளையார் பூசைக்கு கொண்டுவந்த அரங்குள் மூலைக்குளத்தின் கீள் குப்  
 பையாண்டி உண்மை விளங்கி புள்ளியில் கூடி நிலமஸிஉரும தரமும் அரி  
 யங்காடேயி கால்வாயில் வெட்டுதிருத்து நிலமும் ஷெ யூராரும் தன்மபற்ற  
 வும் பண்டாரமும் கூடி பாட்டம் அடக்கி ஹுதோறும் ஷெ நிலங்களுக்கு  
 ள்ள அஞ்சாவி மேல்வாரவும் நீக்கியுள்ள பாட்டம் இந்நபேரூம் கூடி  
 சிட்டிமுடித்து முடிவ் வேண்டி ஷெ பிள்ளையாருக்கு பகல் பூசையும் இரா பூ  
 சையும் திருகார்த்திகைக்கு நாராயணிச்சிலவும் ஊருக்கு பெரி பதக்கும் தம்  
 பற்றுவாக்கு பெரி கூடுழியும் மரகழிமீ திருப்பளிச்செயும் தர்மபற்று  
 வுக்கு சொறு அரி படி அறுநழியும் சிவராத்திரி பூசையும் இளந்தோப்பா  
 தண்ணீர்பந்தலில் மாசிமீ யிருவ முதல் வைகாசிமீ யிருவ வரையும் மீநூ-க்  
 குள்ள சிலவும் ஷெ நந்தாவனம் கெரத்தி தெண்டிச்சு யு எடுத்து பிள்ளையா  
 ருக்கும் சாத்தாவக்கும் மாலையும் கெட்டி தானுநாதசுமயிக்கும் பூதனா  
 சுவாமிக்கும் சீராகவேசரருக்கும் ஆம் திருவிளாவுக்கு மாலு கெட்டி சாத்தி  
 நடப்பிச்ச கொள்ளுவாராகவும்[\*]யிதவும் ஷெ யூரில் அணஞ்ச பெருமாள்  
 மார்த்தாண்டகுட்டி உள்ளிட்டாருடைய காரணவர் நீராகாமடத்துக்குவிட்ட  
 அலத்தறை யாத்துபோக்கில் பாஞ்சிபத்தில் முனிமடத்து உள்ளிட்ட சங்  
 கீதத்தில் நீராகரம் அம்பலத்தாடுவார் புள்ளியில் தடி சலிச்சுமம் தரமும் பா  
 ட்டம் அடச்ச மேல்வாரமும் அஞ்சாலியும் நீக்கியுள்ள பாட்டம் ஷெ  
 பேர்நூ-ம் கூடி சிட்டிமு குடுத்து மடத்திலிருக்கிற பண்டாரம் வியாபிச்ச  
 கொள்ளுவாராகவும்[\*] யிதவும் ஷெ யார் கெட்டின சைவமடத்துக்  
 கும் கஞ்சியாத்து நந்தாவனத்துக்கும் பள்ளச்ச அம்பலத்துக்கும் தண்  
 னீர்பந்தலுக்கும் பிரதோஷத்துக்கும் சிட்டு எழுதிக்கொடுத்து கொல்  
 லங்காடேயி பெருமாள் அயக்குட்டி புள்ளியில் காள்சம் தரமும் அலத்  
 தறை ஆத்தில் முத்தவபறப்பு அணைபோக்கில் சரணம் பெருமாள் அயி  
 னுன் புள்ளியில் தடி கவசாருமீ தாத்துக்கும் சபுரு வம் தாத்துக்கும்  
 பள்ளச்சபத்தில்—யிதில் பளிகாக்கும் புள்ளியில் யெட்டித்திருந்துஸிலீம்  
 தரமும் ஆக பெர்நூ-ம் கூடி பாட்டம் ஹு க-க்கு பாட்டம் அடச்ச நெல்  
 கெட்டுருள் ஷெ நிலங்களுக்கு ஹு க-க்கு அஞ்சாவி மேல்வாரம் பதிவும்  
 கீக்கின நெல் கெ உயஉம நீக்கி நெல் கெ ரூ-ல் ஷெ மடத்திலிருக்கிற  
 பண்டாரத்துக்கு யிதில் ஹு க-க்கு உடமை கெட்டுரு ஹு க-க்கு திருபெரு  
 க்கு கொடுத்து மடங்கெட்டிச் சிலவு கெ க-ம் ஸயினர் சீராகவேசரமுடையா  
 ருக்கும் ஸீகண்டேசாமுடைய ஸயினருக்கும் மாலு கெட்டிச்ச சிலவுக்கு நெல்  
 கெ ரூ-ம் ஷெ நந்தாவனம் கொத்தி தெண்டிச்சு யு எடுத்து இடகாட்டய ஸா  
 ல்தாவுக்கு நத்தப்படி மாலையும் தானுநாதருக்கும் பூதனாருக்கும் எட்டார்  
 திருணுக்கு மாலையும் கெட்டி சாத்தி பள்ளச்ச அம்பலவும் கெட்டிப் பேணி  
 தண்ணீர்பந்தல் சிலவுக்கு நெல் கெ உ-ம் தண்மெக்கு நெல் கெ ரூ-ம் ஷெ  
 பிள்ளையார்கோவிலில் நின்று பெர் ரெண்டு பண்டாரவும் கூடி சிட்டி கொடு  
 த்து வெண்டி நடத்திக்கொள்வாராகவும்[\*]ஷெ அணஞ்சபெருமாள் மார்த்தா  
 ண்ட குட்டி உள்ளிட்டாருக்கு திருகார்த்திகைக்கு பெரி உபடி திருப்புளி  
 ச்சைக்கு சோறு அரி நழியும் கொடுத்து நடத்திக்கொள்ளுவாராகவும்[\*]யித  
 வும் ஷெ யூர் மாயிரமும் பெருமாள் அய்யம்பெருமாள் உள்ளிட்டாருக்கு  
 முனி இரவிபுதூர் கிண்ணிமங்கல் தது குழந்தை ஆனந்தனுதருக்கும் மடத்துக்  
 கும் விட்ட நிலமாவது[\*]அலத்தறை யாற்று பத்தில் கண்முழிங்கி அணப்பு  
 யில் சரவணம்பெருமாள் புள்ளியில் சிவருகுகள 111 நூ-ம் தரமும் அஞ்சாவி  
 யும்மேல்வாரமும் யிறுத்துமடம்சமாதக்குளாள் ஒண்ணுக்கு அரிஇருநாழியும்  
 வைச்ச நெவிச்ச சித்திரை மீ யூர்வபசுந்தது துதிக்கைக்கு குருபூஜையும் நட  
 த்தி மடவும் பேணி வியாபிச்சகொள்ளுவாராகவும்[\*]ஷெ நிலத்துக்கு அள்



சாலிமேல்வாரவும் பனர்காவினாகம் இரவிபுதூர் ஊராரும் தர்மபற்றுவும்  
கூடி விசாரிந்து நடத்திச்சுகொள் ளுவாராகவும்[\*] இப்படி நடத்தி போதமிழி  
டத்தில் யாதாமொருத்தராகிலும் இந்தபிள்ளையார் கோவிலுக்கும் மடங்களு  
க்கும் அருதம் செய்தபேருகள் கெங்கைக்கரையில் காராம்பசுவையும் மாதாபி  
தாவையும் குருவையும் கொன்ற தோஷத்திலே போவாராகவும் நடத்தில்  
சாயிச்சியபதவும்[\*] இப்படிக்கு காரி சாத்தாங்குட்டி (ஒப்பு) இப்படிக்கு  
அண்ணாசுபெருமாள் மாதாநடைக்குட்டி உள்விட்டாரும் (ஒப்பு)

On the northern outer wall of the 1st prakara just south of the  
Jayantisvara Mahadeva shrine in the Sthanunathasvamin  
temple at Suchindram.

(4 of 1107).

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ கொல்லம் தோன்றி நாக மாண்டு இடபத்தில் வியாழந் நின்ற  
மிதின
- 2 நாற்று நாஞ்சிநாட்டு சிவந்தித்து சிவலிமங்க[ல\*]த்து அரங்கன் திரு  
விக்கிரமன் சிவந்திரமு-
- 3 டெய மாதேவர் கோயிலில் எழுந்தருளினிவித்த உலாவுநலா [மி]த்திரு  
மேனிக்கு அமுத்து செய்தருளவிட்ட பூமி இவ்
- 4 லூர் வேட்கெருளத்தின் கீள் இந்திரவாயக்காலுக்கு தெக்கு திருவேங்  
[க]டநாரசத்துக்கு மெற்கு திருவேங்கட வ
- 5 . . . . . வாய்க்காலுக்கு . . . . .

The rest is not readable.

On the central *uttara* stone in the Jayantisvara mandapa below the new  
opening of the Sthanunathasvamin temple at Suchindram.

(5 of 1107).

- 1 ஷ்ஷஸு விஷபய்ய சூஷு கவிநகாபி ஸாஷாஸூராதை ஸோமினிஷை  
ஸபூஷாமிந்ரவாரை யநாஷி உ யிஷணை கூலோலை உ வர்ஷை |
- 2 கோலுனை ஜாதஸுஷை வ்யகூர வியினா விபுவயு; ப்ரநிஷு  
ஸைஷிஷுதநய ஸுஷாஸுஷைவநபநி; ஸிஷுஷிஷுயிவாஸி.

On the south base of the Subrahmanya temple in the Sthanunathasvamin  
temple at Suchindram.

(6 of 1107).

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ கொல்லம் சாயிந[ராமாண்டு] மெடநாமிது க சென்றதுமுதல்  
உடையார் சிவந்திரமுடைய நாயனார் ஸ்ரீ கோயிலில் . . . . . ண்ண  
பிரதி [டிச்சுது]

1 The rest of the inscription is underground.

On a pillar in front of the Panchalinga shrine of the same.  
(Suchindram).

(7 of 1107).

- 1 ஸ்ரீ விநாயக சூர
- 2 ஸ்ரீ விநாயக சூர [1\*] கொ-
- 3 ஸ்ரீ விநாயக சூர
- 4 சிவா ச மா
- 5 ஸாடு ராமா
- 6 தோகை சகா
- 7 வெ ஸாரவதி
- 8 ஸாதி.
- 9 வெ
- 10 விஹை
- 11 யாதே
- 12 துறா-
- 13 யாரா-
- 14 ஸாதி
- 15 ஸ்ரீ விநாயக சூர
- 16 ஸ்ரீ விநாயக சூர
- 17 தெ ஹாநாவாரா
- 18 அ ஸாஹை.
- 19 காங்குடி ஸாதி
- 20 ஸாதி [வடி] ஸூ
- 21 ஸாதி [வி] ஸூ.
- 22 ஸாதி [வி] ஸூ
- 23 ஸாதி [வி] ஸூ
- 24 தெ [வி] ஸூ
- 25 தெ [வி] ஸூ
- 26 தெ [வி] ஸூ
- 27 ஸாதி [வி] ஸூ
- 28 ஸாதி [வி] ஸூ
- 29 ஸாதி [வி] ஸூ

On the eastern wall of the 1st Prakara of the same (in front of the  
Vadakkedam, Suchindram.)

(8 of 1107).

- 1 ஸ்ரீ விநாயக சூர கொல்லம் நாயகி மாண்டு மீதின ஸாதி ஸூ சென்ற விழாடி
- 2 நாளால் கோளன் சிக்கரம் சொழுவேனென் ஸாதிநாட்டு சிந்தி
- 3 மங்கலத்து உடையார் சிந்திரமுடைய நாயகி [சூ] மந்திரபொனமா
- 4 அழாந்தபடி செல்வதாக கற்பிச்சினு கொடுத்த அச்ச எய்க இவ்வ

- 5 மச்சவரன் கெசவனும் கீழ்செரி பரமெச்சவரன் புருஷோத்தமனும் கிட்செரி கெசவன் செந்நலும்
- 6 . . . . . உழவொற்றிகொண்ட தேவநானம் தென்பறக்கை நிலம் ஆறுமாவின் மேலும்
- 7 உழவொற்றியாலும் புறக்கடத்தினாலும் அச்ச எழுபத்தொன்றும் நாள் கொடுத்தமையால் இவ்
- 8 வொற்றி . . . . . பலம் கொண்டு
- 9 நாள் ஒன்றுக்கு நானாழி அரி அமுர்து செய்து . . . . . கெசவர் தேவ திரு
- 10 நந்தாவனம் செய்யுமவனும் கொடுத்து திருநந்தாவனமுஞ் செய்து திருமாலையுப் பந்தி-
- 11 ரண்டு சாத்தி இப்படி சந்திராதித்தவல் செல்வதாமைக்கு வுழைய்பெருமக்கள் அருளிச்செய்ய கல்வெ
- 12 ட்டின . . . . .<sup>1</sup>

On the western Prakara north of the Vahanappura of the same (Suchindram).

(9 of 1107).

- 1 ஹவீஸ் கொல்லம் சாந்<sup>2</sup>உ மாண்டை தனு ஞாயிறு யகி சென்ற விபர மாச்சயம் வி-
- 2 சாகமுட [வகா]பியும் பெற்ற இந்நாளால் காஞ்சிநாட்டு ஸா<sup>2</sup>நீரூராத சுந்தரசோழ சதுவே-
- 3 திமங்கலத்து உடெயார் ஸா<sup>2</sup>நீரூமுடைய நாயினர் ஸீ கோயிலில் திரு சுற்று மண்டபத்தில் இருந்து
- 4 லவெயும் ஸீகாரிய்யஞ்செய்வாரும் இருந்தெழுதின செயகடவோலைக் கரணமாவது உடையார் ஸா<sup>2</sup>-
- 5 ரூமுடைய நாயினர் பெருமாள் ஸீவீரபாண்டியதேவர் நம்பிராட்டியார் சொக்கத்தாண்டாளான
- 6 உலகமுழுதுடையார் நித்தல் செல்வதாக திருவமுதுக்குக் கற்பிச்ச அரி குமுணி முந்நாழிக்கும் அஞ்சிண்டால்<sup>2</sup>
- 7 நெல் முக்குமுணி இருநாழியும் பூஜாகாலத்து அமுதுசெய்யும் ஸ்ரீராமுணர் மூவர்க்கு [வெஞ்ச]
- 8 [எழுப்படி] நெல் முக்குமுணியும் கூட ளகையாருக்கும் கல்பிச்ச புதுப்போன் அச்ச உா
- 9 இவ்வச்ச இருநூற்றிலும் இவ்வூர் தேவர் அடியாள் குன்றூண்ட திருவாண்டுகைக் கொண்ட அச்சா-
- 10 றுய்[ரு]க்கும் நாள் ஒன்றுக்கு செலுத்தும் அரி குமுணி இதில் பெரிய நாயினர்க்கு திரு அமுதுக்கு அரி
- 11 அஞ்ஞாழி திருவெங்கடத்துக்கு திருவமுது செய்வித்த<sup>2</sup>

1 The rest is damaged.

2 The rest has not been copied.

On the western outer prakara facing the Panchalinga shrine  
of the same temple, (Suchindrum).

(10 of 1107).

- 1 வலிநீர் கொல்லம் நாடையிவது இடபஞாயிற அ சென்ற . . .  
The rest is damaged.

(Do.)

(11 of 1107).

- 1 கொல்லம் நாசிய தாவது  
The rest is damaged.

On the south base of the Arddhamandapa of the Dvarakai  
Emperuman temple near the Suchindram Satram (choultry).

(12 of 1107)

- 1 வலிநீர் கொல்ல சாசிய மாண்டைத் துலாநாயுறு[க]சென்ற நாள் பர-  
விரேத்து வுலெயெயும் ஸ்ரீமஜாரகை எம்பெருமானார்க்கு திருவி-  
கை[ட\*]யாட்டமாச ஸ்ரீ மொவிநூவு.
- 2 ஜூலிடாரர் இருந்நாளியெட [த்தில்] நாசகன் யுஜீநாமம் பண்ணிக் கொ-  
டுத்த குளமாவது கிழக்கை எய்வெயெயும் கண்ணன் குளமு[ஞ்சிற்தில்]  
ங்குளமும் இதில் கண்ணன் குளத்தில் செ
- 3 ல் சாலகு[ட] திருத்தவினை . . . நில்லத்துக்கும் சாவி பாழ்நிக்கி வினைகு-  
ரு நிலத்துக்கு மாத்தால் இருகல நெல் கடமை கொள்வாராகவும் இ-  
[னி]த்திருத்தி வினை .
- 4 யு நிலத்துக்கு ஒட்டின இளவடை காலக்[க]யுனல் சாவி பாழ் நிக்கி  
மாத்தால் இருகல எ- கடமை கொள்வாராகவும் சிற்திலங்குளத்துக்கு  
வெலெயார் ஞானமடண்ணிக் கொ
- 5 டுத்த எ மாத்தால் இருகலமும் செவன் சீ ராமனுக்கும் நாராயணன்  
சீராமனு ஞானகன் ஸ்ரீபாரகை செவர்க்கு மாத்தால் கல்பிச்சு எ-  
கிலக கட எ உளகிலம் செவ
- 6 கால நிலத்தில் சாவி பாழ் நிக்கிக் கடமை கொள்வாராகவும் [1\*] இனித்  
திருத்திவினையு நிலத்துக்கு இளவடைகா[ல]க் கூடினல் மாத்தால் உ-  
ளென சீயவடை கடமை கொ
- 7 ள் வாராகவும் இக்குளமிரண்டும் இக்கால முதல் ஸ்ரீ மொவிநூவு ஜூலிடா-  
ரர் ஸ்ரீஷீந்ர கையால் தாவுகொண்டு . . . மைக்கு[ப்பா]ராகவும் இம்  
முதல்கொண்டு எர்பெ-
- 8 ருமானார்க்குப் புலரியெத்திருமொரது செல்விதாகவும் இச்சொறு வடக்-  
கனை திருநூலாவனமிறை ச . . . [பு]வகெட்டன்மவன் ஸ்ரீஷீ[ரை]க்  
கொண்டு இச்சொறு
- 9 எடுப்பி . . . கவும் ஸ்ரீ மொவிநூவு ஜூலிடாரர் இருந்நாளாதொழிகில்  
இக்கையிலிருந்தநரும் ஸ்ரீ வாசுகன் ஸ்ரீஷீந்ர கையால் தாவுகொ-  
ண்டு கடமெடுப்பி பாராகவும்

- 10 இப்படி அந்ரூ [சீதவல்] சல்லிதாக வலையெயம் பெருமசுகள் அருளிச் செய்ய கல்வட்டினென் இனூர் சச்சாசாரியன் பதிநெட்டுர [ட்டா] ன் குலமாணிக்கமான ஸ்ரீ பம்பயை ஆசாரி எழுத்த [11\*].

**On the southern base of the central shrine, Dvaraka-Emperuman temple, Suchindram.**

(13 of 1107)

I

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொல்ல சார மத தனுத்தி செய்த தானப் பிரமா . . . . ஸாநி  
சுத்து புதுமாடத்துக் கேசுவன் அரங்கனென் ஸ்ரீஜோரகை விஷுவ  
மவானுக்கு நித்தம் உழக் . . . .
- 2 து கற்பிச்ச ஸொம் என்னுடைய செம்பொன் தொட்டத் திருத்தில் நாலு  
வெளியிலகப்பட்ட நிலத்தின் மெல் இச்செலவு மொனிட வுஜாவிடா  
ரர் திருவடி சரிஷிர்வஸம் கொடுத்த இச்செ . . . .
- 3 வு முட்டிப் பொருளராகில் முட்டிரட்டியும் வைச்ச டிணுமுங் கொட்டுப்  
பாராகவும் மூன்று மாஸமுட்டிக்கில் ஸொம் விட்டுப் பொவாராகவும்  
[1\*] இந்நிலம் அஹ்லாயத்தால்தடுத்து
- 4 ஸ்ரீவாடிங்கள் சரிஷிர் தடைத்திறுக்க குடுத்தால் முட்டிரட்டியுணுமுங்  
கொடாதெ செலவு செல்விதாகவும் [1\*] இச்சொறு நராவனத்தில்  
பூவுபறிச்சு திருமால சார் தின்றவ
- 5 [ஊ] சநூரஜித்துவற் செல்விதாக கல்வெட்டி கொடுத்தென் தெசவன்  
அரங்கனென் [11\*]

**On the western outer wall of the prakara of Kanyabhagavati temple, Kanyakumari.**

(15 of 1107).

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் சீர்தனிச் செல்வியு . . . .
- 2 இவெட்டுமெனெனும் துடர் வனவேளிப் படர்வனவாகியும் கள்ளி . . . .
- 3 மாப்பெருந்தண்டால் கொண்ட கொப்பாடுகசரிபன்மரான ஸ்ரீ ராஜே  
சு . . . .
- 4 . . . . குமரி கன்னிப் பிடாரியார்க்கு சொழமண்டலத்து வடகடுரெ இரா  
ஜே . . . . . 1

**On the base of the inner shrine of the Sasta temple at Chattannur.**

(17 of 1107).

**Vatteluttu.**

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ சளபதவைய நல கொல்ல [ம] ராரீரெ யாண்டை சிரிசவி  
யா -

1. The inscription is much damaged.



- 2 முத்தில் மெடஞாயிற்று பணிதடங்கி [வ] மாண்டு மகரம் விவாழ்த்தில்  
மேட-
- 3 ஞாயற்று ப[ணி] மு[டி]ஞ்ஞ கலசமாடிது ஈச் சிரீ கோயில்க்கு பீடமு  
திரு கூ
- 4 ட்ட . . ஒழிச்சு எப்பேர்ப்பட்டதம் [யிருநது] பணிமுடிப்பான் செ  
ன்ற அச்சு நூற்று
- 5 [அன்று] கலசமாட்டினு சென்ற அச்சு . . . . இப்பணி முடிப்பிச்சு க-
- 6 லசமாடிச்சு சாத்தனார் வாரியன் தேவனுமுத்திரன் மனிச்சு மாயப் பணி  
[செ] . . . கொ
- 7 யில்ப்பள்ளி சங்கராற் சாத்தன் பணிமுடிப்பிச்சுது இ ஸீ கொயல்[\*]

On the western base of the Garbhagrha of Dvarakai Emperuman Koil  
Suchindram.  
(67 of 1084.)

- 1 ஹலி ஸீ கொல்லம் காரீமக மாண்டின் எதிராமாண்டி கன்னி ஞாயறு  
ள்ள ஸூகி] சென்ற வெள்ளியாட்சையும் பூட்டாதியும் பெற்ற இந்நா  
ளரல் சுதிக்கிரத்த லலையொம் உடையார் சுதி
- 2 காமுடைய நாயனார் ஸீ கோயிலில் திருச்சுற்று மண்டபத்தில் செறுமு  
க்கில் மொவிடிவாழ்விடார் திருவடி ஸீபாதங்கனிநுந்ருளிடெட  
த்து கூட்டங்குறையறக் கூடி ஸீமத்துவாரதை எம்பெருமான் ஸீ
- 3 கொயிலில் திருநந்தாவினக்கின்னு கற்பிச்சுகொடுத்த லாமியும் திரு  
நந்தாவனமும் ஆவது[\*] உடையார் சுதிக்கிரமுடைய நாயனார் ஸீவதா  
தானம் வடகரை தெரான அழகிய டெ-
- 4 சாமுலல்லாரில் அருளாளப் பெருமான் அடைப்புநிலம் இரண்டு மாவக்  
கும் வரிசையால் அளக்கும் நெல் நாற்கலமும் கருஞ்சூர்ப்பள்ளி கொ  
விந்த . . டெப்புநக்கைவிருத்தியில் கண்காணியால் நெல்கலனெ தூணி  
பதக்கும் நம்பி சாத்தன் குளத்தின்னு மெற்கு இரட்டை மாடத்தின்  
அடைப் பின்னு . . . கிழெ-
- 5 ல்லை நம்பி சாத்தன்குளங்கரை தென்னெல்லை பெருவழிக்கு வடக்கும் மெ  
லெல்லை கருஞ்சூர்ப்பள்ளி நாயர் அடைப்பின்னு பொகின்றவழிக்கு  
கிழக்கு வடவெல்லை ஆற்ற . . க பெருநான்கெல்லை யுள்ளெயு கிடந்த  
தொட்டத்தின்னும் நிலத்தின்னும் வரிசை கொள்ளும் ன கலமும் ஆ  
கரி- அறுகலனெ தூணிப் பதக்கும் [கெசவ] தேவர் திருநடி . .
- 6 னத்தின்னு நான்கெல்லை கிழெல்லை கரும்பனைச்சி ராமநாராயணன் தொ  
ட்டத்தினு மெற்கு தென்னெல்லை ஆற்றின்னு நம்பி சாத்தன்கு . .  
சுவடக்கு மெலெல்லை நம்பி சாத்தன் குளங்கரைக்கு கிழக்கு வடவெ  
ல்லை ஆற்றின்னுதெற்கு இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையுள் திவூர் கி  
டந்ததிருநடிவனமு . .
- 7 ம் ஆக இம்முதல்கொண்டு திருநந்தாவினக்கு செல்வதாகவும் செல்லுமெ  
டத்து ஸீமஜீரகை சாந்திசெய்யும் நம்பி சுவாசறுதியும் [இ]ந்நிலக்  
களில் டெ . . ண்டு இத்திருநடிவன மெனெக்கின மரக்கனிவள்ள  
பலமுங்கொண்டு திருநடிவனக்கு செல்வதாகவும் இதுநம்பிக்கு செல்  
லாதிருக்கில் அன் . . . . ஸீமஜீரகை இருந்ருளம்

- 8 பிடாரர் திருவடிமார் பரிஷீதரும் அன்றாடு ஸ்ரீகாரியஞ்செய்யின்றவர்களுக்  
கூடி எற்றங்க்குறைவு தீர்த்து ஐணமுகவகாண்டு [பின்னை] யும் திருநா  
விளக்கு முட்டாதெ செல்விநாக . . . நெல்லின்னு ஆரானும் விவனிப்  
பொருண்டாகில் அன்றாடு செய்யின்றவாளுக்கு முக்களஞ்சு பொன்  
கலம் வைப்பாராகவும் இப்படி சூரூசித்தீவற் செல்லமாறு கல்பிச்ச  
கொ-
- 9 தென்தொம் ஸையெயும் இப்படி ஸையெயம்பெருமக்கள் அருள் செய்ப  
கல்வெட்டினென். இவ்வூர் தச்சாசாரியன் பதினெட்டு நாட்டான்  
குலமாணிக்கமான ஸ்ரீ பற்பனாவாசாரி எழுத்து [11\*].

On the western prakara (in side the Vahanappura) of Sthanunathasvamin  
temple at Suchindram.

- 1 வீலி ஸ்ரீ மகரத்தில் சியாழ நின்ற யாண்டு கொ-<sup>1</sup>

On a stone set up at the old Market, at Toduvatti near Kulitturai.  
(43 of 1108.)

- 1 அாயிக் ஶ்ரீ ஆவணி  
2 மாதம் உயி வரயின  
3 ர் இரவி வறமராக  
4 சிறவாய் முத்த இரு  
5 ந்நருளியெடத்தி  
6 ன் பண்டாரத்தில்  
7 கல்க்குனத்து எழு  
8 ந்நருளி இருன்ன  
9 ம் திருவுள்ளம் பற்  
10 மிக் கல்பிச்ச செ  
11 யிதி யாவது நம்மு  
12 டெ நாட்டில் வல்ல  
13 பெரும் பிழக்கு[ன்ன]  
14 த்தில் குலசேகரப்  
15 பெருமாள் அம்மா  
16 [ர] வென்றெ நெர  
17 த்து நாடா[ரர்களு] எ  
18 முதிவச்ச . . .  
19 த்தின்படி நம்மோ  
20 டு அறிபிச்சங்கொ  
21 ண்டு பிழைச்சு செ  
22 வன்றெ . . . ன்  
23 . . . . .  
24 . . . . .  
25 [பிழைச்சுவ]  
26 ன்ற தல்லாதெ ஒரு  
27 வருடை[பொருளும்]  
28 ஒண்டாக இக்கல் . . .

1. The inscription is damaged,

- 29 லும் இ . . .  
 30 தொட்டாவி அம்பல  
 31 த்கில் நாட்டிய கல்லு  
 32 . . . . .  
 33 . . . . .

Inscriptions from Cochin State and borders.

On the base of the central shrine of the Subrahmanya temple,  
 Parampan-Tali.

Vatteluttu.

(8 of 1106).

- 1 ஸ்ரீ கோவாதீச சநுழி இராமர் திருவடியான இரதாதிச்ச  
 2 சள் . . . முத்த . . . அப்பாமாண்டை மகரவ்யாழம் இடப ஞாயிற்று  
 இள [ம\*] ம . . .  
 3 ன்

On the base of the ruined Nalambala in front of the central shrine  
 of the Siva temple, Parampantali.

Vatteluttu.

(9 of 1106).

- 1 ஸ்ரீ மேடவியாழத்தில் மிக்னஞாயறில் திருப்பறம்பில்லுரு-  
 2 ம் ஆனயொழுக்கு கொயிலுமவிரோத்தால் பறப்பூர் பூமிதராபிரதிரு  
 3 வடி நாடுகாணருவிய நாள் எழுதிச்ச தந்தேமாவது [ம\*] பேருரும் சிலாம-  
 4 னியூரும் அமிர்தமங்கல . . . இராயிர நெல்லும் இந்ரலு சேரிக்க-  
 5 லும் மற்று ச [ன] தினமனுச்சமும் புக்கு விலக்கிலும் பொருள் கவர்  
 6 சிலும் தம் இட நீட்டி . . . யபோவி [து] தந்தேதம் பண்ணுமுன் பாண  
 7 ன்படி கொட்டி நரராயணன் கவர்ன் பேருர் தித்ததினு மு [ந்நா] ழிதால்  
 நாழி  
 8 [யு] ரி செலவு தண்டப்பட்டது [ம\*] அச்செலவுமென்ச் செலவோடொக்க  
 இக்கு.  
 9 இ . . . முதிர் நா லுசேரிக்கலு . . .

On a stone kept in a church at Talaikkadu, near Avittattur.

(10 of 1106).

Vatteluttu.

- 1 ஸ்ரீ இராயகிக்கபெருமானடி  
 2 கள் [கு] தாழெக்காட்டுக்கமைக்கப்பட்டவாணிகர்-  
 3 கு ஊரார் அவிரோத்தா [ல்\*] பிடிக்கை கட்டுவார் அமைத்த  
 4 [ட்ட] சிறுபள்ளி அதிரில் மெக்குப் போலிந் [வட]  
 5 கு க்க [ரை] ப் பள்ளியின் சிழக்கு சிழ்த் திருக்கொயிற்

1. The inscription is partly damaged and the rest has not been copied as it has been covered with chunam.  
 2. The rest is not clear.

- 6 பூமிக்குத் தெக்கு இதனைகத்து ஊராளர் தடுக்கவுந்த  
 7 மாதவும் பிழகை கமை . . . தந்தையைக் கொ-  
 8 ன்றது தாயைக்களத்திரம் வெச்சாராமெ  
 9 . . . கோல் கொட்டிக் . . . கொடுப்பது  
 10 பாட்டமாளர் எடுத்தகொள்விது அந்நால் வருளுசொ  
 11 . . . இறையுந் திறையுந்கொள்விது இவகள் சென்று  
 12 விலையிட்ட சரக்கெல்வாருந் கொள்வது  
 13 இவ்வ . . . மணிக்கிராமுத்தார் [ஆன] சாத்தும் வடுகண்  
 14 இரவீசாத்தனுமிவர்களிருவர்க்குமிரண்டு முறிப்பிழகை[யா]  
 15 வந் நெயில்லை.<sup>1</sup>

On a slab in the Vatalmadam of the Tali temple at Tali.

(11 of 1106).

(Vatteluttu).

- 1 வலுதி ஸ்ரீ கொ ஸ்ரீ பூக்கரவிரவிக்கு செல்லாநின்ற மாண்டு பதினொரா  
 மா-  
 2 ன்டைக்கெதிர[ா] இரண்டாமாண்டு துலாததில் வியாழந் திலக்க நிகழ்வி-  
 3 யாரேபூர்த்து பதினெட்டு நாட்டாரும் அதிகாரிகளும் அவிரோதத்தா-  
 4 ல் முக்கால்வட்டத்திருந்து செய்த கச்சமாவது [1\*] திரிபுவனமாதேவி  
 5 யாமின சிரிதரநங்கச்சி உடைய பூமி சேரலாரும் சத்தனாரும் பெ-  
 6 ரும புலமும் சிறுமாத்நாரும் பெருமணங்காடும் எழுகலும்பட்ட வி-  
 7 ருத்தியும் மருவ்நாடும் தளிக்கு [கிழக்கு] கொழிலுக்குள்ள புரமிடம் மெ  
 மு-  
 8 ம் [கூட கீழிட்டில்] திரிபுவன மாதேவியாமின சிரிதரநங்கச்சி ஆண்டு  
 9 தொறும் கொடுக்கு . . . நெல் சாந்திவிருத்திக் கெழுநூற்று நாழியும்  
 சித்திரை வி-  
 10 முவி[து]ள் கொடுப்பது திருவமிர்தினுக்கு [கி]யதி பேர் நாழி நாழி  
 யால் [இ]  
 11 ருநாழி கொடுப்பது முட்டுகில் முட்டாரட்டி கொடுப்பது இப்பூமியு-  
 12 ம் செரிக்கலும் முக்கால் வட்டத்தோடொக்கும் இப்பதிவுக்கு நி-  
 13 லக்கோ விலும் . . . விடம் சையும் பதினெட்டு நாட்டாரும் அதிகா-  
 14 ரிகளும் அகப் பொதுவாளமாரும் வெவ் வேற்று வகைபால் இருபத்தை  
 டிக்-  
 15 தைஞ்ச செம்பொன் தண்டபடுவது இத்தண்டமிட்டன்றி . . . அதிகா  
 16 ரத்தஞ்செ செல்லப் பேரூர் இவனுக்கு அனுபந்தம் செய்யுமவனுமித்த  
 ண்டமடை[ய]  
 17 க் கடவன்[11\*]

1. The rest is damaged.

On a slab in the Vatalmadam of Siva temple, Tali.

Text.

(12 of 1106).

(Vatteluttu).

- 1 ஸ்ரீ கர்கடக வியாழத்தில் மணநாட்டு குமரனீரவி நாடு வாழ்கை  
கில் நெடும்புறையூர் தீத்துவிபரா\*
- 2 [லே] சுவரத்து தளியும், தளி அதிகாரிகளும் கூடி செது புல்லூர் கு  
[ர]ன் குமராகிச்சுனை நெடும்புற-
- 3 நாட்டுபடநாயருள்ளிருந்து தெவகாரியமும் தளிச் காரியமும் வேண்டும்  
குறவர பறஞ்ஞொடுக்கி
- 4 கொடுத்த கொயில்கு வேட்டுமுள் பாட்டு மாவும் கொட்டையும் எப்பெ  
ர்ப்பட்டதும் குறவர பறஞ்ஞை ம[தி]ச்சம் மூ-
- 5 லங்கு[ற]ப்பத்து சிங்கவியாழத்தில் தலைப்புலத்து கண்டன் குமரன் னரி  
வாழ்கையில் காஞ்சிரப்பள்ளி இர-
- 6 வி கண்ணபிரானு நெடும்புறையூர் நாட்டு படநாயருள்ளிருந்து திரு  
க்கைகீழ் கூட்டங்குமிச்ச [கொடுங்கொல்லூர்]
- 7 இருந்நாளின கர்கடக வியாழத்தில் மதிச்சகாரியம் விடறச்செய்த உள்ப  
ட்டு மாவுங்கொட்டையும் எப்பெ-
- 8 ர்ப்பட்டதும் கர்கடக வியாழமுள் பட வேண்டிமது இரவிக்கண்ணபிரானு  
ள்ளிருந்து திரவுதிட்டுகொ-
- 9 டுத்தான் [\*]கொண்மர் தீத்துவிபராசுவரத்து தளியும் தளியதிகாரிக  
ளும் [\*]திரவுதிட்டு கொடுக்கானீரவி கண்ணபிரான்
- 10 காஞ்சிச்சேரி குவளயால் குலசேகரன் செலவு அகத்து பந்திரடிக்கு வி  
யதி முட்டாச் செலவு நானாழி
- 11 . . . புக்கு விலக்கினவனும் பொருள் கவர்ந்வனு மிருபத்துநால் கழை  
ஞ்ஞை<sup>1</sup>

On another slab of the same temple.

(13 of 1106).

(Vatteluttu).

- 1 . . யால் இருபத்து ஐங்கழஞ்சு செம்பொன் தண்டப்புவது இதின்னனு  
மத்தம் செ[ய]
- 2 ய்யுமவனு மித் தண்டமெ படக் கடவர் இத் தண்டமிட்டன்மித் தன்மெ  
. . ச்செல-
- 3 ல்ப்பேறன் . அடுமவனும் அர்குத்துமளகுறைவினாலும் . . . குமி
- 4 மெவன் குறைவினாலும் முட்டுகில் அரியிரட்டிப்புவது . . நாலு நா-
- 5 னைக்கு அஞ்சானள் முக்காலிவட்டத்திருந் பதினெட்டு நாட்டாரும் அதி  
காரி

\* தீ and ஸா have been engraved in grantha script.

1. The inscription stops here.



- 6 கனம் முடிச்சு . . . . . அச்சு கொள்ளக்கடவர் நெடுப்பு  
பறையூர் நாடுடைய ம-
- 7 ணல் மன்றத்து இயக்கனிந்திராயிதனமச்ச அக்கிரம் ஒன்றுகா . மி . .  
மூர் அர்தே
- 8 . . . . . மைச்ச அக்கிரம் ஒன்று மேற்றளிப்புறத்து இரவி இராமன  
மைச்ச
- 9 உத்தமாக்கிரம் ஒன்று மேற்றளிப்புறத்து சங்கரநங்கச்சி அமைச்ச
- 10 அக்கிரம் ஒன்று நெடுப்புறையூர் இயக்கனய்யனமைச்ச உத்தமாக்கி-
- 11 ம் ஒன்று இதிலுக்கமைஞ்ச பூயிக்[கு] மாரக்கொடு மகிரஞளுவயலும்
- 12 . . . . .
- 13 . . . . . அமைச்ச அக்கிரம் ஒன்று ஆதிச்சங்க  
ரன் தனக்குரத்தினினு அ-
- 14 மைச்ச பூயி குளக்காடும் முண்டைக்கொடும் [தெ]ரிபிரியில ஞா . . .  
யும் [பேராடி]
- 15 ல் தங்கட . . . . . சாத்த
- 16 ங்கண்ணனு இயக்கஞ்சாத்தனும் . . . . .
- 17 னுத்து நாழி அரைபனாதிச்சகி . . . அக்கிரத்தினினு அமைஞ்சுபூயி அ  
கலா பண்ணமை தே . . .
- 18 . . . உழு . . . அகலா பண்ணங்கண்ணஞ்சுநத்தனும்<sup>1</sup>

### On the Vatalmadam of the Siva temple, Tali; Cochin State.

(14 of 1106).

#### Vatteluttu.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ யாகோ இராயர் திருவடி செல்லாநின்ற இரண்டரமான்
- 2 டைகெதிர் எட்டாமாண்டு கர்கடகவியாமும் மீன-
- 3 [ஞாயி]ற்று மணநாட்டு குமரனிவி நாடு வாழுகையில்
- 4 [சேது] புல்லூர் குமரங் குமராதிச்சன் பா . ட உள்[பா]
- 5 . ல் நிற்றத்த வியாலேச்சு[ரத்து] தனியதிகரிச்சு
- 6 . கை பாநியாய் எட்டு ப . . ம் கொபுரம்
- 7 [கா]ரிக் கொள்ள . . [குமார]ந் . .
- 8 . யன் கோயதிகரிச்சு . . . கு ஆற்-
- 9 று[பு]றமும் னா[ர]மழெத்தொ . .
- 10 மும் மூன்று . . . க்கொ . . .
- 11 ள்விது[!]\* கூற்று [செபர்ரை] மொ-
- 12 . த்தொள்ளைக் கொள்விது[!]\*

1. The rest is highly damaged.

On a stone slab set up in the left side of the Vatalmadam  
of the tali temple, Cochin State.

(15 of 1106).

Vatteluttu.

- 1 ஸ்வஸீஸ்ரீ [1\*] கோகோதை இரவிக்கு பதினெழாறாண்டு மிதுன-
  - 2 த்தில் வியாழந் திந்த தித்திவிதாரேஸூரத்து தளி-
  - 3 யாரும், தளி அதிகாரும் வெண்பொலிநாடுடைய கோதை இரவி உ-
  - 4 ள் பாட்டில் அருள்விருந்து செய்த கச்சமாவது [1\*] உக்கி
  - 5 ரமங்கலமுமியான மங்கலமுஞ் செந்நடைக்கிட்டது இது [சைனத்தா]
  - 6 ழ்வாரத்து [கடல்] பாட்டமளக்க கடவிய நெல்லிடங்கழியால் மு-
  - 7 நதாற்றுக் கலமிதினுத் திருவமிர்தினுக்கு மகம்படி
  - 8 ப் பணிமக்கட்கு மொராண்டைக்கு வேண்டுந் நெல் தாற்றென்ப-
  - 9 தின் கலமிருபதிராழி பகுவிசுக்குந் தீவிகைக்
  - 10 குமெண்ணூர் நாவ நாழி [கரந்தர்பிகடல்] நங்கைமார்க்கும்
  - 11 அரியக்கு தற்றுபத்துநாற்கலமெயம்பதி
  - 12 எழி கரணனுக்குமொரவியனுக்குந் பதினுறு கலமெபதினழி
  - 13 நங்கைமார்க்கு [தீவியல்] அம்பத்தினு [ல] கியதிப்படி ஆனிய
  - 14 ந்கோடுக்கும் பரிசு சத்திரத்தாவிருநாழியரியுமிருநாழிய [நா]
- The inscription stops here.

On another slab of the same (Cochin State.)

(16 of 1106).

Vatteluttu.

- 1 ஸ்வஸீஸ்ரீ [1\*] கோவிந்தேஸூரங்கோதைக்குச் செல்லாவின்ற யாண்டு பதி
- 2 னேராமாண்டைக் கெதிர ஆறு-
- 3 மாண்டு கன்னியில் வியாழந் திலக்க தித்திவிதாரேஸூரத்து பதினெட்டு நா
- 4 ட்டாரும் அ-
- 5 திகாரிகளும் அவிரோ தத்தால் நெடும்புறையூர் நாடுபெய்மணல் மன்ற
- 6 த்து
- 7 இயக்கள் . . . கொயினுள்ளிருந்து பெருமானர் பாண்டஞ்செந்ந-
- 8 ன் [உடைய] தெவம்மில் முக்கால் வட்டத்திருந்து செய்த கச்சமாவ-
- 9 து [1\*] அக்கிரத்தின்னமைஞ்ஞ பூமி உக்கிரமங்கலம் பாட்டமாளு-
- 10 மவன் த . . . ச்செ [ய] து தாழ்வாரத்து அநியை விழுவின்தும் சித்தி
- 11 ரை விழுவின-
- 12 னும் நெல்லளக்கக் கடவன் [1\*] விழுவின்துமுன் அளவாதொழியில் உட்
- 13 [ட] நாழிப் பற்றும் சங்கிராந்திக்கு இ-
- 14 ரட்டி அளக்க கடவன் [1\*] அளவாதொழியில் உக்கிரமங்கலம் பாட்டம்
- 15 ஆட்டடைக்கா
- 16 ணங்கொள்விது [1\*] திருவக்கிரத்தின்னு அளந் நெல் கென்ண்டு அதிகா
- 17 ரிகளு [சடிக்கொழு]-
- 18 மீட்டு அரிகொண்டு உச்செ திரிஞ்ஞ ஓடிக்கு மதிலகத்திருந் பதி-

- 12 நெட்டு நாட்டாரைக்கட்டி அ[ரி] [உலவ]வைய்பிச்ச ஐய்யடியின் முன்  
னெ ஆ[ள]
- 13 திக்குமடிக்கெக் கொண்டு உண்டியை கொடுத்து ஊட்டக் கடவன்[\*]தளியாழ்
- 14 [வான்] ஊட்டமிடாத நாள் [கொ[ழ்பற்றியும் பொதுவாரும் கடல்  
கொண்டு செலுத்த
- 15 க் கடவர்[\*] செலுத்தினமுதல் பொலிஞ்ஞவண்ணம் பாட்டமிட்டு செ  
லவிடுவ-
- 16 தின் முன்னெ திரிக்ககடவர் [தளியாரும்] தளியதிகாரரும் இந்நெல்[த]ரு  
வதி-
- 17 ன்னு இருகாப்புறையும் பதினெட்டு நாட்டாரும்திகாரியும் தளியாள்வான்  
விளிக்கச் செல்லாதோழியிலும்
- 18 குறைவு தீர்த்தெகடி பதினெட்டு நாட்டானும் அமை[தகரலத்து] விளியா  
தொழிவிதும்
- 19 குறை பதிஞ்ஞ கல்பிச்ச<sup>1</sup> வையத்தளியாழ்வானும் அமைஞ்ஞ[வண்ணம்]  
செலுத்தாதே தாழ்-
- 20 . . பொதுவான அகப்பொதுவானமி குறைவினால் முட்டுகில்<sup>2</sup>

On another stone in the Vatalmadam of Siva temple at Tali in  
Cochin State.

(17 of 1106).

- 1 நடவனுக்கு சீவி[தம்மனை . . . .] கொடுக்குந் நெல்லிடக்கழி-  
2 யாவிறுபதின் கலம் நம்பிராகரவாழ்கையானியதிச் செல்லுமரி நாழி  
3 யுரி ஆக முற்று நாள் பங்கு ஒன்று நியதி அஞ்ஞாழி சார்திக்கு  
4 காணம் பொன்னும் நியதி ஒரு பிடி நெய் நெய்யெறும் படகு முன்று  
காணம் பொன் பலா  
5 க்காட்டு செரியுந் நெடுக்காடுந் தாழ்ப்பத்தி பூயியுந் குறுவயலும் பள்ளிப்பு  
றமுந் வெ  
6 க்காவனாரு மாடமண்ணும் மாறலும் மனை[ய]யனாருமியானமக்கலத்து  
மாடம்பி பூயியு-  
7 மிவையிற்றும் செல்லும் முட்டாவிளக்கட்டு இவையிற் மினிலா[வத்தாச்]  
செ  
8 ல்லும் முட்டாவிளக்கொன்று [புது]வாயாலும் பெருகன் குயாறும் பூக-  
பவி-  
9 க்கு தி[க்க]ட்ட பந்நிருநாழி அரிய பெருமண் காட்டாற்றெற்கின வி[ள]  
க்கு  
10 பந்நிரண்டு பங்கு நெய் பெரும்புழ்மாறா[ற்] பந்நிரண்டு பங்கு கணவதி  
[அரை]யடத்தால்  
11 அவ . . . இரண்டையா[க்க]ன [அரை]யிடத்தானுது பங்கு சிறு கொ  
ட்டா[ரெ]ட்டு பங்கு இ-

1. Is it பறஞ்ஞ செல்பிச்சு ?  
2. The inscription stops here.

புழையக்காரடர் அரைமிடர் முந் நாராயணன் சாத்தன் அரைமிடமு  
[வை]மி[ற்றி]விரண்டு பங்-

வை நான் பங்கினீனிட்டு . . . னு செ . . . டைக்கமைந்த [ஆ]ரித்  
பா]ட்டமிடாக்கால் [வெறூர்]க் கண்காணி

முந்வ[ர்] க்கிட்ட பூமியா னியதி . . . . . பணிக[ட]விபர் ஓரிப  
ணி முடடிவிடங்க-

யானுழி அரி ஒருபொழ்து முட்டுகிவிரண்டரைக் காணம், எல்லரம்  
முட்டில் ஏழரைக்காணந் தண்டப்

பது [அ]றபறையு . . . . . தியு[ரை]த[ச்சி]ன்விட்டது [அ]  
த்தியக்கழி [ஐ]ய[னா]ரீக்க[கொ]டுப்பது

க்கொயிலு . . . . . தெவினாராத[னா]முட்டுகிற் பநிரண்  
காணந்தண்ட-

வது சாந்தி . . . . யானுமித்தண்டமெப[டி]வது சித்திரா  
ந்தொ[று]ங் குடிநீர் குடிச்சாந்தி [ப] . . .

க்கி[ள]ந்த பெருமானை புற[னா]யாவி-  
ந்தறு[ப]லஞ் சந்தன தனிப்புறத்தி

வரப் பெறார் [I\*]இக்கச்சம் பிழைக்கு  
ரியாருமதிகாரரும் வெவ்வெறு இருப்-

தங்கழஞ்சு செம்பொன் றண்டப் பவெது [I\*]இ-  
ண்ட[மி]ட்ட[ன்]றித் தம் மதிகாரஞ்செய்ய

பறார் [I\*]கலியுகந் நாலாயிரத்து முப்பத-

Another stone in the Vatalmadam of Silva temple,  
Cochin State.  
(18 of 1106).  
Vatteluttu.

ங்கானுதி . . . செ[ன்]யக் . . .  
[மசனுக்கு நிரவ] . . . சிக்கு

க்கங்கண் கொ . . . ம . . . யமாய் .  
து முப்பதின்கழைஞ்சு பொன்ற[ங்க]ழியா

றுநூற்று நாழி[நெல்] அளந்து தரக் கடவது பைக்குளத்து  
ரண்ட] . . [தன்] வயலாகின்ற பூமி ப[வெ]யமாய் உழுது நின் [ற]

[பத்தஞ்சு] கழைஞ்சு பொன் . . முன்னூற்று நாழிநெல் அளந்  
த . . (வென்) மறைக்காட்டு நாராடணங் கொவிந்தன் ம[ருத]க்கோ

. . . . . தாசயலுநின்று பதினைக்கழைஞ்சு பொன்னினு முன்  
[னா]ற்று நாழி நெல் அளந்து தரக் கடவன் [I\*]ஆண்டை[ய்]னார்குடி

க்க . . . [க்கனு] [ . . . . . ங்கொண்]னியதி செல்லுமரி  
இருநாழி<sup>1</sup>

1 is highly damaged.